



SHOWER RISER SET

(GB) (CY)

SHOWER RISER SET

Assembly and safety advice

(HU)

ZUHANYSZETT

Használati- és biztonsági utasítások

(SI)

KOMPLET ZA PRHO

Navodila za montažo in varnost

(CZ)

SPRCHOVÁ SADA

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

(SK)

SPRCHOVÁ SÚPRAVA

Pokyny pre montáž a bezpečnosť

(HR)

TUŠ

Napomene za montažu i sigurnosne napomene

(RS)

SET ZA TUŠ

Saveti o sastavljanju i bezbednosti

(MK)

СЕТ ЗА ТУШИРАЊЕ

Совети за склопувањето и безбедноста

(AL)

SET DUSHI

Këshilla për montimin dhe sigurinë

(RO)

SET DUȘ

Instrucțiuni de montare și de siguranță

(BG)

ДУШ КОМПЛЕКТ

Инструкции за монтаж и безопасност

(GR) (CY)

ΣΤΗΛΗ ΝΤΟΥΣ

Οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας

(DE) (AT) (BE) (CH)

BRAUSESET

Montage- und Sicherheitshinweise

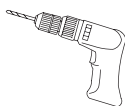
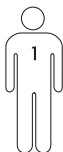
IAN 508165_2507

(CY) (HU) (SI) (HR)
(RS) (MK) (RO) (GR)



GB/CY	Assembly and safety advice	Page	5
HU	Használati- és biztonsági utasítások	Oldal	9
SI	Navodila za montažo in varnost	Stran	13
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	18
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	22
HR	Napomene za montažu i sigurnosne napomene	Stranica	26
RS	Saveti o sastavljanju i bezbednosti	Strana	30
MK	Совети за склопувањето и безбедноста	Страница	35
AL	Këshilla për montimin dhe sigurinë	Faqja	39
RO	Instrucțiuni de montare și de siguranță	Pagina	43
BG	Инструкции за монтаж и безопасност	Страница	47
GR/CY	Οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας	Σελίδα	52
DE/AT/BE/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	56

You need/Amire szüksége lesz/Potrebuje te/
 Potrebuje/Budete potrebovat/Potrebno
 vam je/Potrebno vam je/Ќе ви буде потребно/
 Ju nevojitet/Aveți nevoie de/Нуждаете се от/
 Θα χρειαστείτε/Sie benötigen:



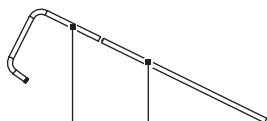
1 x 1



1 x 2



1 x 3



1 x 4a

1 x 4b



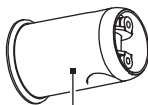
1 x 5



2 x 6



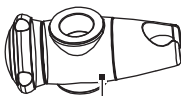
4 x 7



1 x 8



4 x 9

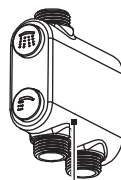


1 x 10



G1/2

5 x 11



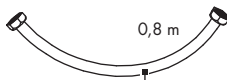
1 x 12



1 x 13



1 x 14



0,8 m

1 x 15



1,5 m

1 x 16



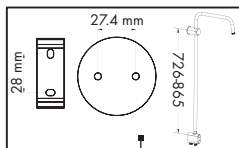
1 x 17



1 x 18



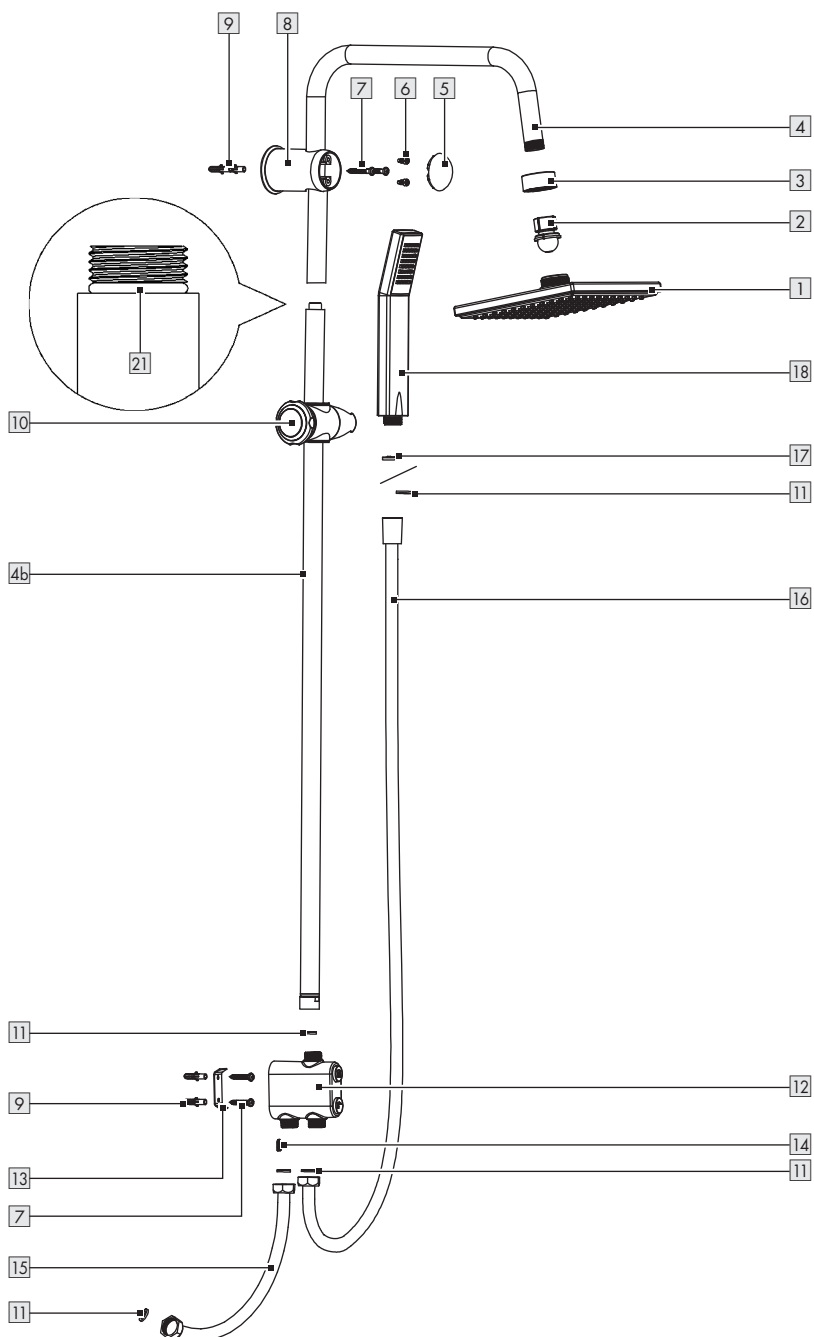
1 x 19

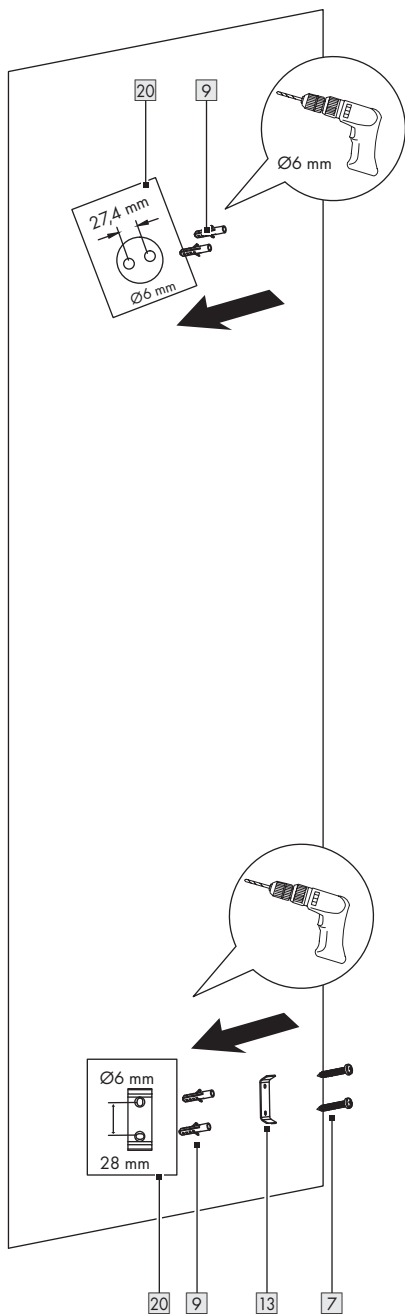
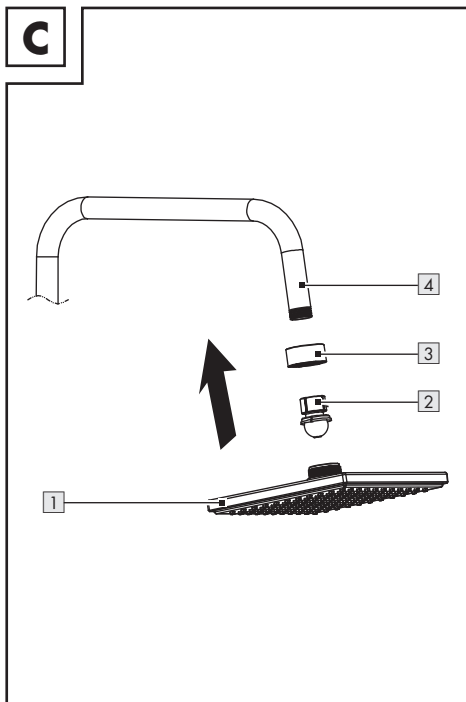
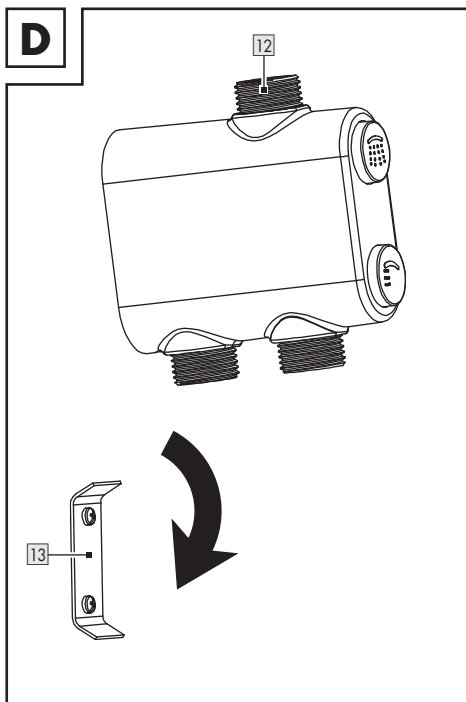


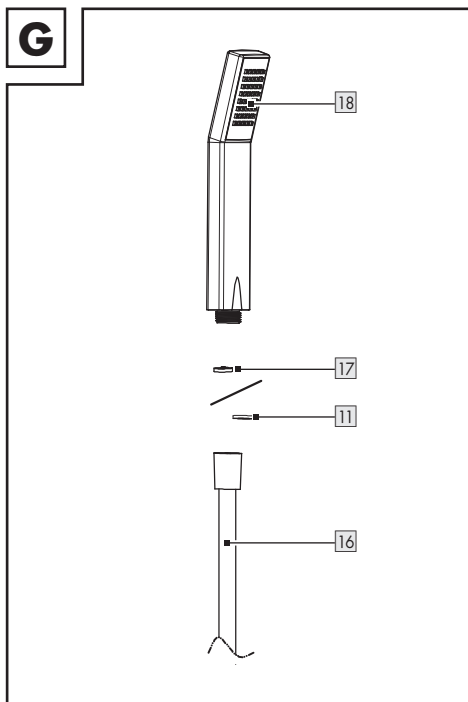
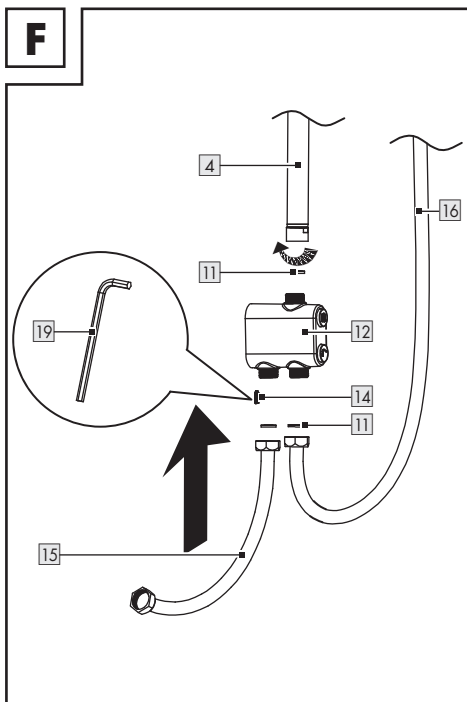
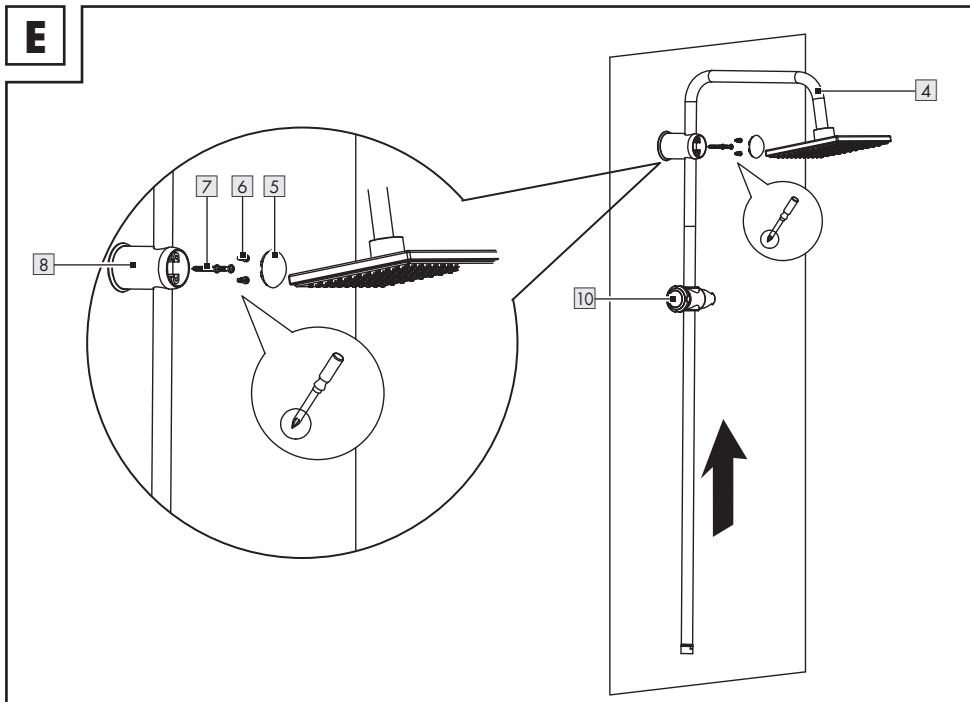
1 x 20



1 x 21

A

B**C****D**



SHOWER RISER SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 508165_2507.

● Intended use

This product is suitable for all pressure-tight hot water systems such as central heating boilers, instantaneous water heaters, pressurised boilers and the like. It is not suitable for low-pressure water heaters such as wood or coal burning bath geysers, oil or gas bath geysers, open electrically heated water tanks. If in doubt please seek the advice of a plumber or heating engineer. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use.

● Description of parts

- 1** Shower head
- 2** Knob with pre-mounted washer (for **1**)
- 3** Cover (for **1**)
- 4a** Upper shower bar
- 4b** Lower shower bar
- 5** Covering cap (pre-installed on **8**)
- 6** Plastic screw (pre-installed on **8**)
- 7** Screw
- 8** Wall bracket
- 9** Dowels (approx. Ø 6 mm)
- 10** Hand shower holder
- 11** Washer
- 12** Diverter
- 13** Wall fixing part
- 14** Screw (pre-installed on **12**)
- 15** Shower hose (connect to fitting/ approx. 80 cm)
- 16** Shower hose (connect to hand shower/ approx. 150 cm)
- 17** Water-saving insert
- 18** Hand shower
- 19** Hex key
- 20** Drill guide
- 21** O-ring (pre-installed on **4b**)

● Technical data

Minimum working pressure: 1.5 bar



Safety instructions



Avoid the danger of death from electric shock!

- ⚠ WARNING! DANGER TO LIFE!** Leaks or water seepage can pose a risk to life due to electric shock. Carefully check that all connections are tight. Additionally, ensure that all cables from any electrical devices are correctly and safely installed. Seek specialist advice if necessary.
- Do not hold on to or support yourself by the shower bar **4**. The materials are not designed for the resulting forces.

■ **⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep the product away from children. The product is not a toy.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Please note that seals are wear parts and therefore will require to be replaced over time to time. Damaged parts could adversely affect safety and proper function.

⚠ ATTENTION! RISK OF DAMAGE TO PROPERTY! Have the installation done by experienced persons only. Leaks or escape of water can lead to serious damage to buildings or household fittings and furniture. Check all connections for leaks carefully.

- Ensure that all seals are correctly seated to prevent leakage of water.

⚠ CAUTION! DANGER OF SCALDING! When making the hot water setting please ensure that the temperature of the water is not too high.

- Please read carefully through these operating instructions before installing and using the product. Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!
- Do not connect the shower hose **[15]** directly to a shut-off valve, always connect the shower hose with the provided diverter **[12]**.
- Before wall mounting, check that the wall can take the weight of the product. If in doubt, ask in a specialist shop.

⚠ CAUTION! WATER DAMAGE! Check the installation area for the presence of hidden water pipes before drilling the holes for the wall bracket **[8]** and wall fixing part **[13]** i.e. using a pipe and metal detector.

- Examine the wall before installation and choose suitable installation fixings. We have supplied fixings suitable for an ordinary solid masonry wall.

● Preparation

● Required tools and material

- This information and these values are non-binding and they are only for guidance.
- The nature of the required materials is determined by the individual local conditions.
- The following tools are required for installation:
 - Phillips (cross-head) screwdriver
 - Drill

● Mounting

Note: Fasten hose connections and converter hand-tight.

Tip: For fittings with $\frac{3}{4}$ " (26.4 mm) connection, use an adaptor with $\frac{3}{4}$ " (26.4 mm) inner thread and $\frac{1}{2}$ " (21 mm) outer thread, available in DIY store or bathroom shops.

- Please refer to fig. A–G.

● Operation

- Use the diverter **[12]** to switch between shower head **[1]** and hand shower **[18]**.

How to adjust the hand shower **[18]**:

- Adjust the height of the hand shower holder **[10]** by using the adjustment knob.
- Adjust the angle at which the hand shower is tilted by using the hand shower holder **[10]**.

Water-saving insert:

- The water-saving insert **[17]** reduces the flow of water. This may have an effect on how your continuous-flow water heater works. If the flow of water is too low, your continuous-flow water heater will automatically switch off.

Diverter function:

- Press the corresponding button to select the corresponding function (overhead shower or hand shower).

● **Cleaning and care**

- Clean the product with a soft, damp cloth and use a mild cleaning agent if necessary.
- Remove the limescale on the product by using a commercially available limescale remover. Please follow the directions for using your cleaning agent.

● **Information**

● **Potability of mains water**

- Find out about the potability of your mains water supply. Your local water authority or water supply company will be able to inform you.

The following general recommendations apply to the potability of the water from your pipework:

- Let the water run freely for a short time if it has been stagnating in the pipework for more than four hours. Do not use any of this stagnant water in the preparation of food or for drinking. This applies particularly as far as babies and infants are concerned. Failure to observe this advice may result in risks to health. Fresh water can be readily distinguished from stagnant as fresh water is noticeably cooler.
- Do not use stagnant water from chromium-plated pipework for the preparation of food or for drinking or for personal hygiene if you are allergic to nickel. This water may contain high quantities of nickel and trigger an allergic reaction.
- Do not use water from lead pipework for preparing food or drink for babies or infants. Do not use it for preparing food or drink during pregnancy. Lead dissolves in drinking water and is particularly damaging to the health of babies and young children.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 508165_2507) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(CY)

Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.com.cy



ZUHANYSZETT

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.



Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 508165_2507 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetészerű használat

A termék minden nyomásálló melegvízes rendszerhez használható, mint a központi fűtés, átfolyós vízmelegítő, fali bojler és hasonló. Nem alkalmas alacsony nyomású vízmelegítőkhöz, például fa- vagy széntüzelésű fűdőkályhák, olajat vagy gázt használó fűdővízmelegítők vagy nyitott elektromos víztárolók. Ha kétsége támad, forduljon egy szerelőhöz vagy egy szaktanácsadóhoz. A terméket kizárólag magánjellegű használatra tervezték, gyógyászati vagy kereskedelmi célokra nem használható.

● A részegységek leírása

- 1 Fejzuhany
- 2 Gomb beszerelt tömítéssel (ehhez: 1)
- 3 Fedél (ehhez: 1)
- 4a Felső zuhanyrúd
- 4b Alsó zuhanyrúd
- 5 Fedősapka (rászerelve erre: 8)
- 6 Műanyag csavar (rászerelve erre: 8)
- 7 Csavar
- 8 Rögzítőelem
- 9 Tipli (kb. Ø6 mm)
- 10 A kézi zuhanyfej tartója
- 11 Tömítés
- 12 Átkapcsoló
- 13 Fali rögzítő
- 14 Csavar (rászerelve erre: 12)
- 15 Zuhanycső (csaptelep, kb. 80 cm)
- 16 Zuhanycső (kézi zuhanyfej, kb. 150 cm)
- 17 Víztakarékos tömítés
- 18 Zuhanyfej
- 19 Imbuszkulcs
- 20 Fűróvezető
- 21 O alakú gyűrű (rászerelve erre: 4b)

● Műszaki adatok

Minimális működési nyomás: 1,5 bar



Biztonsági utasítások



Kerülje el az áramütés veszélyét!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY! A

szívárgások vagy a vízkifolyás bizonyos körülmények között életveszélyes áramütésekhez vezethetnek. Gondosan ellenőrizzen minden csatlakozást a szívárgások tekintetében. Ellenőrizze, hogy az esetleges elektromos készülékek vezetékai megfelelő módon és biztonságosan kerültek-e beszerelésre. Szükség esetén kérje ki egy szakember tanácsát.

- A zuhanyrudat [4] soha ne használja kapaszkodásra vagy támaszkodásra. Annak anyagai kivételüként fogva nem bírnak ki akkora terhelést.



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK

SZÁMÁRA! Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. Tartsa a terméket gyermekektől távol. A termék nem játékszer.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Győződjön meg arról, hogy minden rész sértetlenül és szakszerűen van felszerelve. A nem megfelelő összeszerelés sérüléshez vezethet. Kérjük, vegye figyelembe, hogy valamennyi alátétlemez és tömítőgyűrű kopó alkatrész, ezért azokat időnként ki kell cserélni. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!

A beszerelést csak szakemberrel végeztesse. A szivárgások, vízkifolyások jelentős anyagi károkhoz vezethetnek az épületen, vagy a háztartásban. Ezért vizsgálja meg mindegyik csatlakozás tömítettségét.

- Ügyeljen arra, hogy mindegyik tömítés helyesen illeszkedjen és ezáltal elkerülje a szivárgás miatt fellépő vízkilépést.

⚠ VIGYÁZAT! LEFORRÁZÁSVESZÉLY! A

melegvíz beállítása során ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne legyen túl magas.

- A termék beszerelése és használata előtt kérjük, gondosan olvassa át ezt a használati útmutatót. Őrizze meg valamennyi biztonságát útmutatót és utasítást!
- A zuhanycsövet [15] soha ne közvetlenül a zárószelepre csatlakoztassa; a zuhanyfej csövet mindig a mellékelt átkapcsolóra [12] csatolja.
- A falra szerelés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a fal bírja-e a termék súlyát. Ha bizonytalan, kérdezzen utána a szaküzletben.

⚠ VIGYÁZAT! VÍZKÁROK! Mielőtt kifúrná a lyukakat a rögzítőelemnek [8] és a fali rögzítőnek [13] ellenőrizze az esetlegesen a falban futó vízvezetékeket, például egy vezeték- és fémkereső készülék segítségével.

- A falra szerelés előtt nézzen utána a falához alkalmas szerelőanyagoknak. Mi mellékelünk szerelőanyagokat, melyek alkalmasak a szokásos, szilárd falakhoz.

● Előkészületek

● Szükséges szerszámok és anyagok

- Az adatok és értékek nem szigorúak, csupán tájékoztató jellegűek.
- A szükséges anyagok jellege a helyi feltételektől függ.
- A beszereléshez az alábbi szerszámokra van szükség:
 - Csillagcsavarhúzó
 - Fúró

● Összeszerelés

Megjegyzés: A csövek és az átkapcsoló csatlakozásait kézzel húzza meg.

Tipp: A 3/4"-es csatlakozásokhoz (26,4 mm) használjon egy adaptert 3/4" méretű belső menettel (26,4 mm) és 1/2" méretű külső menettel (21 mm). Ezeket barkácsruházban vagy egy szaniterboltban szerezheti be.

- A felszerelést végezze el az A–G ábráknak megfelelő módon.

● Kezelés

- Az átkapcsoló [12] segítségével válasszon a fejuhany [1] és a kézi zuhanyfej [18] használata között.

A kézi zuhanyfej [18] beállításához járjon el az alábbiak szerint:

- Állítsa be a kézi zuhanyfej tartóját [10] a szorítóelem segítségével.
- A kézi zuhanyfej szögét a kézi zuhanyfej tartója [10] segítségével állíthatja be.

Víztakarékos tömítés:

- A víztakarékos tömítés **17** csökkenti az átfolyó víz mennyiségét. Ez hatással lehet az átfolyó vízmelegítője működésére. Amikor a vízátfolyás kicsi, az átfolyó vízmelegítő automatikusan kikapcsol.

Átkapcsoló:

- A megfelelő funkció kiválasztásához nyomja meg a megfelelő gombot (fejzuhany vagy kézi zuhanyfej).

● Tisztítás és ápolás

- A terméket csak tiszta vízzel és lágy tisztítószerrel és egy puha ruhával vagy bőrrel tisztítsa.
- A terméken lévő vízkő lerakódásait tisztítsa le vízkőoldó segítségével. Ehhez kövesse a vízkőoldó gyártójának utasításait.

● Tájékoztató

● A vezetékes víz ihatósága

- Városa/települése vezetékes vízenek ihatóságával kapcsolatosan érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

A vezetékes víz ihatóságára általánosságban az alábbi javaslatok vonatkoznak:

- Hagyja rövid ideig folyni a vizet, amennyiben a víz négy óránál hosszabb ideig állt a vezetékekben. Ételek és italok elkészítéséhez, de különösen csecsemők táplálásához ne használja a vezetékekben pangó vizet. Ez egészségügyi problémákhoz vezethet. A friss víz könnyedén megkülönböztethető az állott víztől, mivel a friss víz jelentősen hűvösebb.
- A krómzott vezetékekből származó pangó vizet ne fogyassza el, és/vagy ne használja testápoláshoz, ha allergiás a nikketre. Az ilyen víznek magas lehet a nikkeltartalma és ezáltal allergiás reakciót válthat ki.

- Ne használjon ólmozott vezetékekből származó ivóvizet csecsemőételek elkészítéséhez és/vagy a terhesség alatt ételek készítéséhez. Az ólom feloldódik az ivóvízben és különösen káros a csecsemők és kisgyermekek egészségére.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek

minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 508165_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu



KOMPLET ZA PRHO

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.



Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta www.lidl-service.com. S skeniranjem te kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 508165_2507.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za vse sisteme za toplo vodo pod pritiskom, kot so centralno ogrevanje, pretočni grelniki vode, tlačni kotli in podobno. Ni primeren za uporabo z nizkotlačnimi grelniki vode kot so peči na drva ali oglje, oljne ali plinske peči, odprte elektroakumulacijske peči. Pri dvomih se obrnite na inštalaterja ali strokovnjaka. Izdelek je predviden za lastno uporabo, ne za uporabo v medicini ali komercialno uporabo.

● Opis delov

- 1 Nadglavna prha
- 2 Nastavek z vnaprej nameščenim tesnilom (za 1)
- 3 Pokrov (za 1)
- 4a Zgornji drog za prho
- 4b Spodnji drog za prho
- 5 Pokrov (predhodno montiran pri 8)
- 6 Plastični vijak (predhodno montirano pri 8)
- 7 Vijak
- 8 Pritrdilni element
- 9 Zatič (pribl. Ø6 mm)
- 10 Nosilec ročne prhe
- 11 Tesnilo
- 12 Preklopnik
- 13 Stenski nosilec
- 14 Vijak (že sestavljen z 12)
- 15 Cev prhe (armatura, pribl. 80 cm)
- 16 Cev prhe (ročni tuš, pribl. 150 cm)
- 17 Tesnilo za varčevanje z vodo
- 18 Ročka za prho
- 19 Imbus ključ
- 20 Vodilo za vrtnanje
- 21 O-obroč (že montiran na 4b)

● Tehnični podatki

Najmanjši delovni tlak: 1,5 bar



Varnostni napotki



Izognite se električnemu udaru!

⚠ OPOZORILO! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!

Puščanje ali uhajanje vode lahko v določenih okoliščinah povzroči smrtno nevarnost zaradi električnega udara. Vse povezave skrbno preverite glede tesnjenja. Poleg tega se prepričajte, da so vse napeljave električnih naprav pravilno in varno instalirane. Po potrebi se za nasvet obrnite na strokovnjaka.

- Droga za prho [4] ne uporabljajte kot oporo ali varovalo pred padcem. Materiali niso zasnovani za obremenitve, ki bi se lahko pojavile.

■ **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!** Otrok

z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve. Izdelek hranite zunaj doseg a otrok. Izdelek ni igrača.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODB!

Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno montirani. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost poškodb. Prosimo, upoštevajte, da so podložke in tesnila obrabni deli, ki jih je občasno treba zamenjati. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.

⚠ POZOR! TVEGANJE MATERIALNE ŠKODE!

Montažo prepustite izključno strokovnemu osebju. Mesta, ki ne tesnijo ali otekanje vode lahko privedejo do nastanka velike materialne škode na zgradbah ali pohištvu. Zato natančno preverite vse spoje glede njihove neprepustnosti.

- Pazite, da bodo vsa tesnila na pravem mestu, saj boste preprečili puščanje vode zaradi slabega tesnjenja.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST OPARIN! Pri nastavitvi tople vode pazite, da ni nastavljena prevroč e.

- Pred montažo in uporabo skrbno preberite ta navodila za uporabo. Varnostne napotke in opozorila shranite za kasnejšo uporabo!
- Cevi prhe [15] nikoli ne priključite neposredno na zaporni ventil; cev prhe vedno povežite s priloženim preklpnikom [12].
- Pred montažo preverite, ali lahko izbrana stena nosi težo izdelka. Pri dvomih se informirajte v specializirani trgovini.

⚠ PREVIDNO! ŠKODA ZARADI VODE!

Pred vrtanjem lukenj za pritrdilni element [8] in pritrditev na steno [13] preverite območje, ali so prisotne skrite vodovodne napeljave, npr. z detektorjem kablov in kovin.

- Pred montažo na steno poiščite ustrezen montažni material za vašo steno. Priložen je montažni material, ki je primeren za normalno, trdno zidavo.

● Priprava

● Potrebna orodja in materiali

- Te informacije in vrednosti so nezavezujoče in so samo orientacijske.
- Lastnosti potrebnega materiala so odvisne od posameznih lokalnih razmer.
- Za namestit ev so potrebna naslednja orodja:
 - Križni izvijač
 - Vrtalnik

● Montaža

Opomba: Pritrditve in preklpnik zategnite z roko.

Nasvet: Za priključke $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) uporabite adapter z $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) notranjim navojem in $\frac{1}{2}$ " (21 mm) zunanjim navojem. Ti so na voljo v trgovinah z gradbenim materialom ali v trgovinah s sanitarno opremo.

- ☐ Za montažo postopajte, kot je prikazano na slikah A–G.

● Uporaba

- ☐ S preklpnikom [12] izberite nadglavno prho [1] ali ročno prho [18].

Za nastavev ročne prhe [18] ravnajte kot sledi:

- ☐ Z blokado nastavite višino nosilca ročne prhe [10].
- ☐ Kot ročne prhe nastavite z nosilcem ročne prhe [10].

Tesnilo za varčevanje z vodo:

- Tesnilo za varčevanje z vodo [17] zmanjša pretok vode. To lahko vpliva na funkcijo pretočnega grelca. Če je pretok vode prenizek, se pretočni grelec samodejno izkopi.

Preklopnik:

- ☐ Pritisnite ustrezno tipko, da izberete ustrezno funkcijo (visoka ali ročna prha).

● Čiščenje in nega

- ☐ Izdelek čistite samo s čisto vodo, blagim čistilnim sredstvom in mehko krpo oz. usnjem.
- ☐ Odstranite usedline vodnega kamna na izdelku s čistilom za odstranjevanje vidnega kamna. Pri čiščenju upoštevajte navodila proizvajalca čistila.

● Informacije

● Pitnost vodovodne vode

- ☐ Pri svojih krajevnih organih se pozanimajte glede pitnosti vode v vašem mestu/občini.

Na splošno velja za pitnost vodovodne vode naslednje priporočilo:

- ☐ Vodo iz vodovodne napeljave pustite teči kratek čas, če je v napeljavi mirovala dlje kot štiri ure. Postane vode ne uporabljajte za pripravo jedi in napitkov, še posebej pa ne za

prehrano dojenčkov. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo zdravstvene težave. Svežo vodo lahko prepoznate tako, da iz vodovodne napeljave teče občutno bolj hladna kot postana voda.

- ☐ Postane vode iz kromiranih napeljav ne uporabljajte za prehrano in/ali nego telesa, če ste alergični na nikelj. Takšna voda ima lahko visoko vsebnost niklja in lahko povzroči alergično reakcijo.
- ☐ Pitne vode iz svinčene napeljave ne uporabljajte za pripravo hrane za dojenčke in/ali za pripravo hrane med nosečnostjo. Svinec se izloča v pitno vodo in je pri dojenčkih in malčkih še posebej škodljiv za zdravje.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

○ možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

Pooblaščen serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 080 080917

✉ owim@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglasovalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 508165_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si



SPRCHOVÁ SADA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.



Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 508165_2507 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný pro všechny tlakově pevné teplovodní systémy jako je ústřední topení, průtočné ohřívače vody, tlakové kotle nebo podobné.

Nevhodný je pro nízkotlaké ohřívače teplé vody jako např. koupelnová kamna na dříví nebo uhlí, naftová nebo plynová koupelnová kamna, otevřená elektrická zásobníky. V případě pochyb se obraťte laskavě na instalatéra nebo odborného poradce. Výrobek je určen jen k osobnímu použití, není určen pro použití v lékařské oblasti nebo pro komerční účely.

● Popis dílů

- 1 Nadhlavní sprcha
- 2 Knoflík s předmontovaným těsněním (pro 1)
- 3 Kryt (pro 1)
- 4a Horní sprchová tyč
- 4b Spodní sprchová tyč
- 5 Odnímatelný kryt (předmontován u 8)
- 6 Umělohmotný šroub (předmontován u 8)
- 7 Šroub
- 8 Upevňovací prvek
- 9 Hmoždinka (cca Ø6 mm)
- 10 Držák ruční sprchy
- 11 Těsnění
- 12 Přepínač
- 13 Upevnění na stěnu
- 14 Šroub (předmontován u 12)
- 15 Sprchová hadice (armatura, cca 80 cm)
- 16 Sprchová hadice (ruční sprcha, cca 150 cm)
- 17 Těsnění pro úsporu vody
- 18 Ruční sprcha
- 19 Šestihranný klíč
- 20 Vodítko pro vrták
- 21 O-kroužek (předinstalovaný na 4b)

● Technické údaje

Minimální pracovní tlak: 1,5 baru



Bezpečnostní pokyny



Zabraňte úrazu elektrickým proudem!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem mohou za určitých okolností způsobit netěsnosti nebo výron vody. Přezkoušejte pečlivě všechna spojení vzhledem k těsnosti. Také se ujistěte, že všechna vedení případných elektrických zařízení jsou nainstalována správně a bezpečně. Popř. se obraťte na odborníka.

- Nepoužívejte sprchovou tyč 4, abyste se za ni drželi nebo se o ni opírali. Použité materiály nejsou dimenzovány na zatížení, která přitom nastanou.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechtejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení. Výrobek udržujte mimo dosah dětí. Tento výrobek není hračka.

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Zajistěte, aby byly všechny části nepoškozené a odborně namontované. Při neodborné montáži existuje nebezpečí zranění. Mějte na paměti, že podložky a těsnění jsou rychle opotřebitelné díly, které se musí čas od času vyměnit. Poškozené části mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

VÝSTRAHA! RIZIKO POŠKOZENÍ VĚCI!

Montáž nechte vykonat jen odborníky. Netěsnosti či průlom vody mohou způsobit značné věcné škody na budově nebo domácnosti. Proto všechna spojení pečlivě přezkoušejte vzhledem k těsnosti.

- Dbejte na to, aby byla všechny těsnění správně usazena, aby jste zabránili úniku vody díky netěsnostem.

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ! Při nastavení teplé vody dbejte na to, aby nebyla teplota vody příliš horká.

- Před montáží si laskavě pozorně přečtěte návod na obsluhu. Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost!
- Nepřipojujte sprchovou hadici [15] nikdy přímo na uzavírací ventil; připojujte sprchovou hadici vždy na dodaný přepínač [12].
- Před montáží na stěnu zajistěte, aby zvolená stěna dokázala udržet váhu výrobku. V případě pochybností se informujte v odborném obchodě.

OPATRNĚ! POŠKOZENÍ VODOU!

Před vrtáním děr pro upevňovací prvek [8] a upevnění na stěnu [13] přezkontrolujte oblast na existenci skrytě položených vodních potrubí, např. vyhledávačem vedení a kovů.

- Informujte se před montáží na zeď o vhodném montážním materiálu pro svou zeď. Přiložili jsme montážní materiál, který je vhodný pro běžné, pevné zdivo.

● **Příprava**

● **Vyžadované nástroje a materiály**

- Tyto údaje a hodnoty jsou nezávazné a slouží pouze k orientaci.
- Povaha požadovaných materiálů závisí na místních podmínkách.
- Pro instalaci jsou nutné následující nástroje:
 - Křížový šroubovák
 - Vrták

● **Montáž**

Upozornění: Utáhněte silně uzávěry hadic a přepínač.

Tip: Pro přípojku $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) použijte adaptér s vnitřním závitem $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) a vnějším závitem $\frac{1}{2}$ " (21 mm). Ty dostanete v obchodech pro kutily nebo obchodech se sanitární technikou.

- Postupujte při montáži tak, jak je zobrazeno na obrázcích A–G.

● **Obsluha**

- Vyberte s pomocí přepínače [12] mezi funkcí nadhlavní sprchy [1] a ruční sprchy [18].

Při nastavování ruční sprchy [18] postupujte takto:

- Nastavte výšku držáku ruční sprchy [10] s pomocí aretace.
- Nastavte úhel ruční sprchy pomocí držáku ruční sprchy [10].

Těsnění pro úsporu vody:

- Těsnění pro úsporu vody [17] snižuje průtok vody. To může mít vliv na funkci Vašeho průtočného ohřívače. Je-li průtok vody příliš nízký, Váš průtokový ohřívač se automaticky vypne.

Přepínač:

- Stlačte odpovídající tlačítko, abyste vybrali odpovídající funkci (nadhlavní nebo ruční sprchu).

● Čištění a péče

- Výrobek čistíte pouze čistou vodou, mírným čisticím prostředkem a měkkou látkou nebo kůží.
- Odstraňte vápenité usazeniny na výrobku s pomocí čističe vápenitých usazenin. Při čištění se držte pokynů výrobce čisticího prostředku.

● Informace

● Pitnost vodovodní vody

- O pitnosti vody se informujte u místních úřadů ve vašem městě/obci.

Pro pitnost vodovodní vody platí zásadně následující doporučení:

- Nechte vodu z potrubí krátkou dobu téci, pokud v potrubí stála více než čtyři hodiny. Ustátou vodu zejména nepoužívejte k přípravě jídel a nápojů při výživě kojenců. Jinak mohou nastat zdravotní potíže. Čerstvou vodu můžete rozpoznat tím, že opouští potrubí citelně chladnější, než ustátá voda.
- Ustátou vodu z pochromovaných potrubí nepoužívejte k jídlu a/nebo k péči o tělo, jste-li alergičtí na nikl. Taková voda může obsahovat velké množství niklu a vyvolat alergické reakce.
- Nepoužívejte pitnou vodu z olovených potrubí k přípravě stravy kojenců a/nebo v průběhu těhotenství pro přípravu potravin. Olovo vnikne do pitné vody a zejména škodí zdraví kojenců a malých dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 508165_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**



Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@idl.cz

**OWIM GmbH
& Co. KG**

DIN 4109-1

P-IX 39047/100



Products

SPRCHOVÁ SÚPRAVA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 508165_2507 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je vhodný pre všetky tlakové teplovodné systémy, ako napr. ústredné kúrenie, prietokové ohrievače, tlakové bojler a pod. Nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače vody, ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, olejové alebo plynové kúpeľňové kachle, otvorené elektrické zásobníky. V prípade pochybností sa obráťte na inštalatéra alebo odborného poradcu. Produkt je určený len na súkromné používanie, nie na medicínske alebo komerčné účely.

● Popis súčiastok

- 1 Horná sprcha
- 2 Guľové držadlo s predmontovaným tesnením (na 1)
- 3 Kryt (na 1)
- 4a Horná sprchová tyč
- 4b Spodná sprchová tyč
- 5 Krycí uzáver (predmontovaný na 8)
- 6 Plastová skrutka (predmontovaná na 8)
- 7 Skrutka
- 8 Upevňovací prvok
- 9 Hmoždinka (pribl. Ø6 mm)
- 10 Držiak ručnej sprchy
- 11 Tesnenie
- 12 Prepínač
- 13 Stenové upevnenie
- 14 Skrutka (predmontovaná na 12)
- 15 Sprchová hadica (batéria, pribl. 80 cm)
- 16 Sprchová hadica (ručná sprcha, pribl. 150 cm)
- 17 Tesnenie na úsporu vody
- 18 Ručná sprcha
- 19 Šesťhranné kľúče
- 20 Pomôcka na vŕtanie
- 21 O-kružok (predmontovaný na 4b)

● Technické údaje

Minimálny pracovný tlak: 1,5 bar



Bezpečnostné upozornenia



Zabráňte zásahu elektrickým prúdom!

⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA!

Netesnosti alebo úniky vody môžu za určitých okolností predstavovať nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu. Dôkladne skontrolujte tesnenie všetkých spojov. Okrem toho sa uistite, či sú všetky vedenia elektrických prístrojov nainštalované správne a bezpečne. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom.

- Sprchovú tyč 4 nepoužívajte na pridržovanie ani podopieranie. Materiály nie sú dimenzované na také vysoké zaťaženia.



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY

PRE MALÉ DETI A DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Produkt držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Produkt nie je určený na hranie.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO

PORANENIA! Uistite sa, že všetky diely sú nepoškodené a správne namontované. V prípade neodbornej montáže hrozí nebezpečenstvo poranenia. Nezabúdajte, prosím, na to, že podložky pod matice a tesnenia sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je potrebné z času na čas vymeniť. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

⚠ OPATRNE! RIZIKO VECNÝCH ŠKÔD!

Vykonanie montáže prenechajte odborníkom. Netesnosti alebo únik vody môžu spôsobiť značné hmotné škody na budovách alebo na vybavení domácností. Preto dôkladne skontrolujte tesnenie všetkých spojov.

- Dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené, aby ste predišli úniku vody v dôsledku netesnosti.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO

OBARENIA! Pri nastavovaní teplej vody dbajte na to, aby teplota vody nebola nastavená príliš vysoko.

- Pred montážou a používaním si pozorne prečítajte tento návod na používanie. Všetky bezpečnostné upozornenia a návody si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti!
- Sprchovú hadicu [15] nikdy nepripájajte priamo k uzatváraciemu ventilu; sprchovú hadicu pripojte vždy k dodanému prepínaču [12].
- Pred montážou na stenu sa uistite, že zvolená stena unesie hmotnosť produktu. V prípade pochybností sa informujte u odborníka.



POZOR! POŠKODENIA VODOU! Pred navŕtanim otvorov pre upevňovací prvok [8] a stenové upevnenie [13] skontrolujte, či sa v danej oblasti nenachádzajú skryté vodovodné potrubia, napr. pomocou vyhľadávača potrubí alebo detektoru kovov.

- Pred montážou na stenu sa informujte o vhodnom montážnom materiáli pre vašu stenu. Priblížili sme montážny materiál určený pre bežné, pevné murivo.

● **Príprava**

● **Potrebné nástroje a materiály**

- Tieto špecifikácie a hodnoty nie sú záväzné a slúžia len ako pomôcka.
- Kvalita potrebného materiálu závisí od zodpovedajúcej situácie na mieste.
- Na inštaláciu sú potrebné tieto nástroje:
 - Křížový skrutkovač
 - Vrták

● **Montáž**

Upozornenie: Hadicové spojenia a prepínač dotiahnite pevne rukou.

Tip: Pre prípojky $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) použite adaptér s vnútorným závitom $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) a vonkajším závitom $\frac{1}{2}$ " (21 mm). Kúpíte ich v obchodoch pre domácich majstrov alebo v predajniach s inštalátorským tovarom.

- Pri montáži postupujte podľa obrázkov A–G.

● **Obsluha**

- Pomocou prepínača [12] si zvolíte buď hornú sprchu [1], alebo ručnú sprchu [18].

Pri nastavení ručnej sprchy [18] postupujte nasledovne:

- Pomocou aretácie nastavte výšku držiaka na ručnú sprchu [10].
- Prestavte uhol ručnej sprchy na držiaku na ručnú sprchu [10].

Tesnenie na úsporu vody:

- Tesnenie na úsporu vody **17** redukuje prietok vody. Môže to mať vplyv na funkciu vášho prietokového ohrievača. Keď je prietok vody príliš nízky, prietokový ohrievač sa automaticky vypne.

Prepínač:

- Príslušnú funkciu si zvolíte stlačením príslušného tlačidla (horná alebo ručná sprcha).

● Čistenie a starostlivosť

- Váš produkt čistíte len čistou vodou, jemným čistiacim prostriedkom a mäkkou handrou, resp. kožou.
- Usadeniny vápnika na produkte odstráňte pomocou čističa. Pri čistení dodržiavajte pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku.

● Informácie

● Pitnosť vody z vodovodu

- O pitnosti vody vo vašom meste/obci sa informujte na mestskom/obecnom úrade.

Pre pitnosť vody z vodovodu všeobecne platí nasledujúce odporúčanie:

- Ak voda v potrubiach stála dlhšie ako štyri hodiny, nechajte ju chvíľu odtiecť. Vodu, ktorá stála v potrubí, nepoužívajte na prípravu jedál a nápojov, najmä ak ide o výživu dojčiat. V opačnom prípade môže spôsobiť zdravotné problémy. Čerstvú vodu rozoznáte podľa toho, že je po vypustení z potrubia citeľne chladnejšia ako voda, ktorá v ňom stála.
- Nepoužívajte vodu, ktorá stála v pochrómovaných potrubiach, na výživu a/alebo na telesnú hygienu, ak ste alergický na nikel. Táto voda môže obsahovať zvýšené množstvo niklu a vyvolať alergickú reakciu.
- Na prípravu dojčenskej stravy a/alebo počas tehotenstva nepoužívajte pitnú vodu z olovených potrubí na prípravu potravín. Olovo prechádza do pitnej vody a je obzvlášť škodlivé pre zdravie dojčiat a malých detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 508165_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

**OWIM GmbH
& Co. KG**

DIN 4109-1

P-IX 39047/100



Products

TUŠ

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.



Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici www.lidl-service.com. Skeniranjem ovog QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga (www.lidl-service.com) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 508165_2507.

● Uvjeti korištenja

Ovaj proizvod prikladan je za sve sustave tople vode otporne na tlak, primjerice centralno grijanje, protočne grijače, tlačne kotlove i sl. Nije prikladan za niskotlačne grijače za vodu, kao što su protočni kupaonski sustavi na drvo ili ugljen ili protočni kupaonski sustavi na ulje ili plin i otvoreni električni grijani spremnici vode. U slučaju sumnje, obratite se vodoinstalateru ili inženjeru za grijanje. Ovaj je proizvod namijenjen samo osobnoj uporabi i nije pogodan za medicinsku ili komercijalnu uporabu.

● Opis dijelova

- 1 Nadglavni tuš
- 2 Gumb s prethodno montiranom brtvom (za 1)
- 3 Poklopac (za 1)
- 4a Gornja šipka tuša
- 4b Donja šipka tuša
- 5 Pokrivna kapica (već montirana kod 8)
- 6 Plastični vijak (već montiran kod 8)
- 7 Vijak
- 8 Pričvrtni element
- 9 Spojnica (pribl. Ø6 mm)
- 10 Držač ručnog tuša
- 11 Brtva
- 12 Birač
- 13 Zidni nosač
- 14 Vijak (već montiran kod 12)
- 15 Crijevo glave tuša (armatura, pribl. 80 cm)
- 16 Crijevo glave tuša (ručni tuš, pribl. 150 cm)
- 17 Brtva za štednju vode
- 18 Ručni tuš
- 19 Imbus ključ
- 20 Vodicica za svrdlo
- 21 O-prsten (već montiran na 4b)

● Tehnički podaci

Minimalni radni tlak: 1,5 bara



Sigurnosne napomene



Izbjegavajte električni udar!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT!

Voda koja curi ili se izliva može pod određenim okolnostima uzrokovati opasnost po život zbog električnog udara. Provjerite sve priključke i uvjerite se da ne cure. Osim toga, pobrinite se da su svi kabeli električnih uređaja ispravno i sigurno postavljeni. Po potrebi se obratite stručnjaku za pomoć.

- Šipku tuša 4 nemojte upotrebljavati da biste se za nju držali ili o nju oslanjali. Materijali nisu predviđeni za opterećenja koja pritom nastaju.



⚠ **UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA MALU DJECU I**

DJECU! Djecu nikada nemojte ostaviti pored ambalažnog materijala bez nadzora. Opasnost od gušenja. Proizvod držite podalje od djece. Ovaj proizvod nije igračka.

⚠ **OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!**

Osigurajte se da su svi dijelovi neoštećeni i pravilno montirani. U slučaju nestručne montaže prijeti opasnost od ozljeda. Imajte na umu da su podloške i brtve potrošni dijelovi te ih je potrebno povremeno zamijeniti. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkcionalnost.

⚠ **PAŽNJA! RIZIK OD OŠTEĆENJA**

IMOVINE! Postavljanje trebaju vršiti isključivoiskusne osobe. Voda koja curi ili se izliva može uzrokovati teška oštećenja zgrada ili kućnih priključaka i namještaja. Provjerite sve priključke i uvjerite se da ne cure.

- Uvjerite se da su sve brtve pravilno postavljene kako biste spriječili curenje vode.

⚠ **OPREZ! OPASNOST OD OPEKLINA!**

Prilikom podešavanja tople vode pobrinite se da temperatura vode ne bude previsoka.

- Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije montaže i uporabe proizvoda. Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za kasniju uporabu!
- Nikada izravno ne priključujte crijevo glave tuša [15] na zaporni ventil; crijevo tuša uvijek zatvorite na isporučeni birač [12].
- Prije montaže na zid pobrinite se da izabrani zid može nositi težinu proizvoda. U slučaju dvojbe obratite se specijaliziranoj trgovini.

- ⚠ **OPREZ! OŠTEĆENJA OD VODE!** Prije bušenja rupa za pričvršne elemente [8] i postavljanja zidnih nosača [13] provjerite ima li u tom području pokrivenih vodovodnih cijevi, npr. koristeći uređaj za traženje cijevi i metala.
- Prije montaže na zid informirajte se o prikladnom materijalu za montažu na vaš zid. Priložili smo materijal za montažu prikladan za standardni, čvrsti zid.

● **Priprema**

● **Potreban alat i materijal**

- Ove informacije i vrijednosti nisu obvezujuće i samo su smjernice.
- Svojstva potrebnih materijala ovise o odgovarajućim lokalnim uvjetima.
- Za montažu su potrebni sljedeći alati:
 - Križni odvijač
 - Svrdla

● **Montaža**

Napomena: Rukom zategnite zatvarače crijeva i birač.

Savjet: Za priključke $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) koristite adapter s $\frac{3}{4}$ " unutarnjim navojem (26,4 mm) i $\frac{1}{2}$ " vanjskim navojem (21 mm). Možete ih nabaviti u trgovinama s opremom za zanatske radove ili sanitarije.

- ☐ Montažu obavite na način prikazan na slikama A–G.

● **Korištenje**

- ☐ Uz pomoć birača [12] odaberite između funkcije nadglavnog tuša [1] i ručnog tuša [18].

Kako biste namjestili ručni tuš [18], učinite sljedeće:

- ☐ Namjestite visinu držača ručnog tuša [10] uz pomoć blokade.
- ☐ Promijenite kut ručnog tuša uz pomoć držača ručnog tuša [10].

Brtva za štednju vode:

- Brtva za štednju vode [17] smanjuje protok vode. To može utjecati na funkciju vašeg protočnog grijača vode. Kada je protok vode preslab, automatski će se isključiti vaš protočni grijač vode.

Birač:

- ☐ Pritisnite odgovarajuću tipku da biste odabrali odgovarajuću funkciju (tuš za glavu i ručni tuš).

● Čišćenje i njega

- Proizvod čistite samo čistom vodom, blagim deterdžentom i mekom krpom ili kožom.
- Uklonite taloge vapnenca na proizvodu uz pomoć sredstva za uklanjanje kamenca. Kod čišćenja se držite uputa proizvođača sredstva za čišćenje.

● Informacije

● Prikladnost za piće dovoda vode

- Potražite informacije o prikladnosti vode za piće vašeg dovoda vode. Informacije možete zatražiti od lokalne uprave ili tvrtke za gospodarenje vodom.

Sljedeće opće preporuke odnose se na prikladnost vode za piće iz vašeg cjevovoda:

- Pustite vodu da slobodno teče kratko vrijeme ako je stala u cijevima dulje od četiri sata. Tu vodu koja je stajala u cijevima ne rabite za pripremu hrane ili piće. To vrijedi posebice ako se radi o dojenčadi ili djeci. Zanemarivanjem ovog savjeta mogu nastati opasnosti po zdravlje. Svježju je vodu moguće jednostavno razlikovati od vode koja je stajala u cijevima jer je svježja voda primjetno hladnija.
- Vodu koja je stajala u cijevima s oblogom od kroma ne rabite za pripremu hrane ili piće niti za osobnu higijenu ako ste alergični na nikal. Ta voda može sadržavati velike količine nikla i uzrokovati alergijsku reakciju.
- Vodu iz olovnihi cijevi ne rabite za pripremu hrane ili piće za djecu i/ili dojenčad. Ne rabite je za pripremu hrane ili piće tijekom trudnoće. Olovo se topi u vodi za piće i osobito je štetno po zdravlje dojenčadi i mlade djece.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitano prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 508165_2507) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr



SET ZA TUŠ

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.



Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na www.lidl-service.com. Skeniranjem ovog QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 508165_2507.

● Predviđena namena

Ovaj proizvod je pogodan za sve sisteme sa toplom vodom koji su otporni na pritisak, kao što su centralno grejanje, protočni bojler, kotao sa pritiskom ili slično. Nije pogodan za grejače vode sa malim pritiskom, kao što su npr. grejači vode na drvo ili na ugalj, grejači na ulje ili plin, otvoreni električni bojleri. U slučaju nedoumice, obratite se instalateru ili stručnom savetniku. Proizvod je namenjen samo za ličnu upotrebu, nije predviđen za medicinsku ili komercijalnu upotrebu.

● Opis delova

- 1 Tuš za glavu
- 2 Dugme sa predmontiranom zaptivkom (za 1)
- 3 Poklopac (za 1)
- 4a Gornja šipka tuša
- 4b Donja šipka tuša
- 5 Poklopac (predmontiran na 8)
- 6 Plastični zavrtnj (predmontiran na 8)
- 7 Zavrtnj
- 8 Element za pričvršćivanje
- 9 Tipla (oko Ø6 mm)
- 10 Držač ručnog tuša
- 11 Zaptivka
- 12 Preusmerivač
- 13 Element za pričvršćivanje na zid
- 14 Zavrtnj (predmontirana na 12)
- 15 Crevo tuša (slavina, oko 80 cm)
- 16 Crevo tuša (ručni tuš, oko 150 cm)
- 17 Zaptivka za uštedu vode
- 18 Ručni tuš
- 19 Inbus ključ
- 20 Vođica za bušenje
- 21 O-prsten (predmontiran na 4b)

● Tehnički podaci

Minimalni radni pritisak: 1,5 bara



Bezbednosne napomene



Izbegavajte strujni udar!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT!

Puštanje ili curenje vode može pod određenim uslovima ugroziti život usled električnog udara. Pažljivo proverite sve priključke da li propuštaju. Proverite da li su svi priključci mogućih električnih uređaja ispravno i sigurno postavljeni. Ako je potrebno, konsultujte se sa stručnjakom.

- Nemojte koristiti šipku tuša 4 da biste se držali za nju ili podupirali. Materijali nisu predviđeni za opterećenja koja nastaju.

■ **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD POVREDA ZA ODOJČAD I**

DECU! Nikada nemojte ostavljati decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja. Proizvod držite van domašaja dece. Ovaj proizvod nije igračka.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD POVREDE!

Proverite da li su svi delovi neoštećeni i da li su pravilno montirani. Kod nepravilne instalacije postoji opasnost od povrede. Obratite pažnju na to da su podloške i zaptivke potrošni materijali, koji se povremeno moraju zameniti. Oštećeni delovi mogu da utiču na sigurnost i funkcionisanje.

⚠ PAŽNJA! OPASNOST USLED NASTANKA MATERIJANE ŠTETE!

Instalaciju treba da obavlja samo kvalifikovano lice. Puštanje ili curenje vode može dovesti do značajne materijalne štete na predmetima ili opremi u domaćinstvu. Zbog toga sve priključke pažljivo proverite da li propuštaju.

- Proverite da li su svi zaptivači pravilno postavljeni, kako bi se sprečilo curenje vode zbog curenja.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OPEKOTINA!

Prilikom podešavanja tople vode, vodite računa da temperatura vode nije previše vruća.

- Pre instalacije i korišćenja pažljivo pročitajte ovo uputstvo. Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduću upotrebu!
- Nikada nemojte priključiti crevo tuša [15] direktno na zaporni ventil; uvek priključite crevo tuša na isporučeni preusmerivač [12].
- Pre montaže na zid, proverite da li izabrani zid može da izdrži težinu proizvoda. Ako imate sumnje u pogledu toga raspitajte se u specijalizovanoj prodavnici.

- ⚠ OPREZ! ŠTETA OD VODE!** Pre bušenja rupa za element za pričvršćivanje [8] i element za pričvršćivanje na zid [13], proverite da li ima prikrivenih vodovodnih cevi, npr. pomoću detektora za električne vodove ili metal.

- Pre montaže na zid saznajte koji montažni materijal odgovara vašem zidu. Priložili smo montažni materijal koji je pogodan za normalne, čvrste zidove.

● **Priprema**

● **Potrebni alati i materijali**

- Ovi podaci i vrednosti su neobavezujući i služe samo u orijentacione svrhe.
- Priroda potrebnog materijala zavisi od pojedinačnih lokanih uslova.
- Za instalaciju su potrebni sledeći alati:
 - Krstasti odvijač
 - Bušilica

● **Sastavljanje**

Napomena: Ručno zategnite zaptivke creva i preusmerivač.

Savet: Za priključke od $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) koristite adapter sa unutrašnjim navojem od $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) i spoljašnjim navojem od $\frac{1}{2}$ " (21 mm). Oni su dostupni u radnjama sa hobi alatom ili sanitarnim radnjama.

- ☐ Za montažu postupite kao što je prikazano na slikama A–G.

● **Korišćenje**

- ☐ Pomoću preusmerivača [12] birajte između funkcije tuša za glavu [1] i ručnog tuša [18].

Da biste podesili ručni tuš [18], postupite na sledeći način:

- ☐ Podesite visinu držača ručnog tuša [10] pomoću mehanizma za zaključavanje.
- ☐ Podesite ugao ručnog tuša pomoću držača ručnog tuša [10].

Zaptivka za uštedu vode:

- Zaptivka za uštedu vode [17] smanjuje protok vode. To može uticati na funkciju vašeg protočnog bojlera. Kada je protok vode premali, protočni bojler će se automatski isključiti.

Preusmerivač:

- ☐ Pritisnite odgovarajući taster da biste izabrali odgovarajuću funkciju (tuš za glavu ili ručni tuš).

● Čišćenje i održavanje

- ☐ Očistite proizvod samo čistom vodom, blagim deterdžentima i mekom krpom ili kožom.
- ☐ Odstranite naslage kamenca sa proizvoda pomoću sredstva za uklanjanje kamenca. Prilikom čišćenja, pridržavajte se uputstava proizvođača sredstva za čišćenje.

● Informacije

● Pitkost vode iz slavine

- ☐ Informišite se kod vaše lokalne vlasti o ispravnosti vode za piće u vašem gradu/zajednici.

Upšteno, da bi voda iz slavine bila pijća:

- ☐ Pustite vodu iz slavine da kratko vreme teče iz slavine ako je stajala u cevima duže od četiri sata. Nemojte da koristite ustajalu vodu za pripremu hrane i pića, naročito ne za ishranu novorođenčadi. U suprotnom može doći do zdravstvenih problema. Svežu vodu možete prepoznati tako što su od nje cevi znatno hladnije nego od ustajale vode.
- ☐ Nemojte da koristite ustajalu vodu iz hromiranih cevi namenjenih za ishranu i/ili ličnu higijenu ako ste alergični na nikl. Takva voda može sadržati visok nivo nikla i izazvati alergijsku reakciju.
- ☐ Nemojte da koristite vodu za piće iz olovnih cevi za pripremu hrane za bebe i/ili za pripremu hrane tokom trudnoće. Olovo se oslobađa u vodi za piće i naročito je štetno za bebe i malu decu.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili

- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Set za tuš
Model:	HG12818
IAN/Serijski broj:	508165_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 508165_2507) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● **Servis**

RS Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs



СЕТ ЗА ТУШИРАЊЕ

● Вовед

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.



Ова и многу други упатства можете да ги преземете и прегледате на www.lidl-service.com. Со скенирање на овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на веб-страницата Lidl-Service (www.lidl-service.com), каде што со внесување на бројот на артиклот (IAN) 508165_2507 можете да го отворите Вашето упатство за употреба.

● Соодветна употреба

Овој производ е погоден за сите системи за топла вода под притисок, како што се централно греење, проточни бојлери, котли под притисок итн. Не е погоден за бојлери со низок притисок, како што се бојлери на дрва или јаглен, бојлери на нафта или гас или кујнски бојлери. Доколку се сомневате, контактирајте инсталатер или специјализиран советник. Овој производ е наменет само за лична употреба и не е предвиден за медицинска или комерцијална употреба.

● Опис на делови

- 1 Глава на слушалка
- 2 Топчеста спојка со претходно монтирана заптивка (за 1)
- 3 Капаче (за 1)
- 4a Горна шина за туш слушалка
- 4b Долна шина за туш слушалка
- 5 Покривно капаче (претходно монтирано кај 8)
- 6 Пластична завртка (претходно монтирано кај 8)
- 7 Завртка
- 8 Елемент за прицврстување
- 9 Типла (околу Ø6 mm)
- 10 Држач за туш слушалка
- 11 Заптивка
- 12 Пренасочувач
- 13 Држач за сид
- 14 Завртка (претходно монтирано кај 12)
- 15 Црево за туш слушалка (славина, околу 80 cm)
- 16 Црево за туш слушалка (туш слушалка, околу 150 cm)
- 17 Заптивка за заштеда на вода
- 18 Туш слушалка
- 19 Имбус клуч
- 20 Водич за дупчење
- 21 О-прстен (претходно монтирано кај 4b)

● Технички податоци

Минимален работен притисок: 1,5 bar



Безбедносни упатства



Избегнувајте електричен удар!



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ!

Протекувањето или истекувањето на вода може, под одредени околности, да резултира со електричен удар опасен по живот. Внимателно проверете ги сите врски за протекување. Исто така, проверете

дали сите жици од електричните уреди се правилно и безбедно инсталирани. Доколку е потребно, консултирајте се со стручно лице.

- Не ја користете шината за туш слушалката [4] за држење или потпирање. Материјалите не се дизајнирани да издржат поголемо оптоварување.



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! РИЗИК ОД СМРТ И НЕСРЕЌА ЗА БЕБИЊА И ДЕЦА!

Никогаш не оставајте деца без надзор со материјалот за пакување. Постои опасност од задушвање. Чувајте го производот подалеку од деца. Овој производ не е играчка.

- ⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДИ!** Проверете дали сите делови се неопштетени и правилно склопени. Постои ризик од повреда поради неправилно склопен производ. Имајте предвид дека подлошките и заптивките се потрошни делови што мора да се заменуваат повремено. Оштетените делови може да влијаат на безбедноста и функцијата.

- ⚠ ВНИМАНИЕ! РИЗИК ОД МАТЕРИЈАЛНА ШТЕТА!** Монтажата треба да ја вршат само квалификувани лица. Протекувањето или истекувањето на вода може да доведе до значителна материјална штета на зградите или на содржините во домаќинството. Затоа, внимателно проверете ги сите врски за протекување.

- Осигурајте се дека сите заптивки се правилно поставени за да спречат истекување на вода.

- ⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ИЗГОРЕНИЦИ!** Кога ја прилагодувате топлата вода, проверете дали температурата на водата не е поставена на премногу топло.

- Внимателно прочитајте ги овие упатства за работа пред монтажа и употреба. Чувајте ги сите безбедносни информации и упатства за идна референца!

- Никогаш не го поврзувајте цреводот за туш слушалката [15] директно на вентил за вода; секогаш поврзувајте го цреводот за туш слушалката со испорачаниот пренасочувач [12].
- Пред монтажа на сид, проверете дали избраниот сид може да ја издржи тежината на производот. Доколку се двоумите, консултирајте се со стручно лице.

- ⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! ОШТЕТУВАЊЕ ОД ВОДА!** Пред да ги издупчите дупките за елементот за прицврстување [8] и држачот за сид [13], проверете ја областа за скриени водоводни цевки, на пр. со помош на детектор за цевки и метал.

- Пред монтажа на сид, информирајте се за соодветните материјали за монтажа за вашиот сид. Вклучивме материјали за монтажа кои се погодни за стандардна, цврста сидарија.

● **Подготовка**

● **Потребни алатки и материјали**

- Овие спецификации и вредности не се обврзувачки и служат само за насоки.
- Природата на потребните материјали зависи од специфичните околности.
- За инсталација се потребни следните алатки:
 - Крстач шрафцигер
 - Дупчалка

● **Монтажа**

Забелешка: Рачно затегнете ги приклучоците за цревата и пренасочувачот.

Совет: За приклучоци од $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm), користете адаптер со внатрешен навој од $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) и надворешен навој од $\frac{1}{2}$ " (21 mm). Овие адаптери се достапни во продавници за подобрување на домот или железари.

- ☐ За монтажа, продолжете како што е прикажано на сликите A–G.

● Ракување

- Користете го пренасочувачот **12** за да изберете помеѓу функциите на главата на тушот **1** и туш слушалката **18**.

За да ја прилагодите туш слушалката **18, постапете на следниот начин:**

- Прилагодете ја висината на држачот за туш слушалката **10** со помош на фиксаторот.
- Прилагодете го аголот на туш слушалката користејќи го држачот за туш слушалката **10**.

Заптивка за заштеда на вода:

- Заптивката за заштеда на вода **17** го намалува протокот на вода. Ова може да влијае на функцијата на вашиот проточен бојлер. Ако протокот на вода е пренизок, вашиот проточен бојлер автоматски ќе се исклучи.

Пренасочувач:

- Притиснете го соодветното копче за да ја изберете посакуваната функција (глава на слушалката или туш слушалка).

● Чистење и нега

- Чистете го производот само со чиста вода, благи детергенти и мека крпа или кожа.
- Отстранете ги наслажите од бигор од производот со средство за отстранување бигор. Следете ги упатствата на производителот на средството за чистење.

● Информации

● Пиене вода од чешма

- Проверете кај локалните власти за питкоста на водата во вашиот град/општина.

Општо земено, следнава препорака се однесува на питкоста на водата од чешма:

- Оставете водата од цевките да тече кратко време ако стоела во цевките повеќе од четири часа. Не користете застоена вода за подготовка на храна и пијалаци, особено кога ги храните доенчињата. Во спротивно, може да се појават здравствени проблеми. Свежата вода може да се препознае по фактот што ја остава цевката значително поладна од застоената вода.
- Не користете застоена вода од хромирани цевки за исхрана и/или лична нега ако сте алергични на никел. Таквата вода може да содржи многу никел и да предизвика алергиска реакција.
- Не користете вода за пиење од оловни цевки за подготовка на адаптирано млеко и/или за време на бременоста за подготовка на храна. Оловото се ослободува во водата за пиење и е особено штетно за бебињата и малите деца.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следниве упатства:

Чувајте го оригиналната сметка за купување и бројот на артиклот (IAN 508165_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на типската плочка, гравура на производот, на насловната страница на упатството за употреба, (види лево долу) или како налепница на задната или долната страна од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, прво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу телефонски или по е-пошта.

Штом производот ќе биде евидентиран како неисправен, можете да го вратите бесплатно на адресата за сервис која ќе Ви биде соопштена. Осигурајте се дека го приложувате оригиналниот доказ за купување (фискална сметка) и краток писмен опис во кој се наведуваат деталите за дефектот и времето на неговото појавување.

● Сервис



Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Email: owim@lidl.mk



SET DUSHI

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.



Ju mund të shkarkoni dhe shikoni këtë dhe shumë manuale të tjera në www.lidl-service.com. Duke skanuar këtë kod QR, do të ridrejtoheni drejtpërdrejt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com), ku mund të hapni manualin e përdorimit duke shtypur numrin e artikullit (IAN) 508165_2507.

● Përdorimi i synuar

Ky produkt është i përshtatshëm për të gjitha sistemet e ujit të nxehtë rezistente ndaj presionit, siç janë ngrohja qendrore, ngrohësit e menjëhershëm të ujit, kaldajat me presion, etj. Nuk është i përshtatshëm për ngrohës uji me presion të ulët, siç janë ngrohësit e vaskës me dru ose qymyr, ngrohësit e vaskës me vaj ose gaz, ose ngrohësit elektrikë të hapur me akumulim. Nëse keni dyshime, ju lutemi kontaktoni një instalues ose këshilltar specialist. Produkti është menduar vetëm për përdorim personal dhe jo për përdorim mjekësor ose komercial.

● Përshkrimi i pjesëve

- 1 Set dushi
- 2 Dorezë me guarnicion të paramontuar (për 1)
- 3 Mbulesë (për 1)
- 4a Shufra e sipërme e dushit
- 4b Shufra e poshtme e dushit
- 5 Kapaku mbulues (i para-montuar me 8)
- 6 Vidë plastike (e paramontuar me 8)
- 7 Vidë
- 8 Element fiksues
- 9 Kunj (afërsisht Ø6 mm)
- 10 Mbajtëse dushi me dorë
- 11 Guarnicion
- 12 Devijues
- 13 Fiksuesi i murit
- 14 Vidë (e paramontuar me 12)
- 15 Tub dushi (i përshtatshëm, afërsisht 80 cm)
- 16 Tub dushi (dush dore, afërsisht 150 cm)
- 17 Guarnicioni për kursimin e ujit
- 18 Dush dore
- 19 Çelës gjashtëkëndor
- 20 Udhëzues shpimi
- 21 Unaza O (e para-montuar në 4b)

● Të dhëna teknike

Presioni minimal i punës: 1,5 bar



Udhëzime sigurie



Shmangni goditjen elektrike!

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK PËR JETËN!

Pikimi ose rrjedhjet e ujit, në rrethana të caktuara, mund të rezultojnë në goditje elektrike që kërcënojnë jetën. Kontrolloni me kujdes të gjitha lidhjet për rrjedhje. Gjithashtu, sigurohuni që të gjitha instalimet elektrike e çdo pajisjeje elektrike të jenë instaluar saktë dhe në mënyrë të sigurt. Nëse është e nevojshme, konsultohuni me një specialist.

- Mos e përdorni shufrën e dushit [4] për t'u mbajtur ose për t'u mbështetur. Materialet nuk janë projektuar për t'i bërë ballë ngarkesave që rezultojnë.



⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK PËR JETËN DHE AKSIDENTE PËR FOSHNJAT DHE FËMIJËT!

Mos i lini kurrë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Ekziston rreziku i mbyqjes. Mbajeni produktin larg fëmijëve. Produkti nuk është lodër për fëmijë.

- ⚠ **KUJDES! RREZIK LËNDIMI!** Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të padëmtuara dhe të montuara siç duhet. Montimi i gabuar mund të rezultojë në lëndime. Ju lutemi vini re se rondelet dhe guarnicionet janë pjesë që konsumohen dhe duhen zëvendësuar herë pas here. Pjesët e dëmtuara mund të ndikojnë te siguria dhe funksionaliteti.

⚠ VINI RE! RREZIK DËMESH MATERIALE!

Montimi duhet të kryhet vetëm nga personel i kualifikuar. Pikimi ose rrjedhjet e ujit mund të shkaktojnë dëme të konsiderueshme në ndërtesa ose materialet shtëpiake. Prandaj, kontrolloni me kujdes të gjitha lidhjet për rrjedhje.

- Sigurohuni që të gjitha guarnicionet të jenë vendosur siç duhet për të parandaluar daljen e ujit për shkak të rrjedhjeve.

⚠ KUJDES! RREZIK DJEGIEJE! Kur cilësoni ujin e nxehtë, sigurohuni që temperatura e ujit të mos jetë shumë e lartë.

- Ju lutemi lexoni me kujdes këto udhëzime para montimit dhe përdorimit. Ruani të gjitha informacionet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen!
- Mos e lidhni kurrë tubin e dushit [15] direkt me një valvul mbyllëse; gjithmonë e lidhni tubin e dushit me devijuesin e dhënë [12].
- Përpara montimit në mur, sigurohuni që muri i zgjedhur të mund të përballojë peshën e produktit. Nëse keni dyshime, pyesni shitësin e specializuar.

- ⚠ **KUJDES! DËMTIME NGA UJI!** Përpara se të shpini vrimat për elementin e fiksimit [8] dhe fiksuesin e murit [13] kontrolloni zonën për praninë e tubave të fshehur të ujit, p.sh., duke përdorur një detektor tubash dhe metalesh.

- Përpara montimit në mur, mësoni rreth materialeve të përshtatshme për montim në murin tuaj. Ne kemi përfshirë pajisje montimi të përshtatshme për muraturë të fortë standarde.

● Përgatitja

● Mjetet dhe materialet e nevojshme

- Këto detaje dhe vlera nuk janë të detyrueshme dhe shërbejnë vetëm si udhëzues.
- Natyra e materialeve të nevojshme varet nga kushtet vendase.
- Mjetet e mëposhtme janë të nevojshme për instalim:
 - Kaçavidë plus
 - Trapan

● Montimi

Shënim: Shtrëngoni mbylljet e tubave dhe devijuesit me dorë.

Këshillë: Për lidhje $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) përdorni një përshtatës $\frac{3}{4}$ " me fileto femër (26,4 mm) dhe $\frac{1}{2}$ " fileto mashkull (21 mm). Mund ti gjeni në dyqanet e punimeve shtëpiake ose në dyqanet e hidraulikës.

- Për ta montuar, veproni siç tregohet në figurat A–G.

● Përdorimi

- Përdorni devijuesin [12] për të zgjedhur midis funksioneve të dushit me kokë [1] dhe dushit me dorë [18].

Për të rregulluar dushin e dorës [18] veproni si më poshtë:

- Rregulloni lartësinë e mbajtëses së dushit të dorës [10] duke përdorur mekanizmin e kycjes.
- Rregulloni këndin e dushit të dorës duke përdorur mbajtësen e dushit të dorës [10].

Guarnicioni për kursimin e ujit:

- Guarnicioni për kursimin e ujit **17** redukton rrjedhën e ujit. Kjo mund të ndikojë në funksionimin e ngrohësit tuaj të menjëhershëm të ujit. Nëse rrjedha e ujit është shumë e ulët, ngrohësi juaj i menjëhershëm i ujit do të fiket automatikisht.

Devijues:

- Shtypni butonin përkatës për të zgjedhur funksionin përkatës (dush me kokë ose dush me dorë).

● Pastrimi dhe kujdesi

- Pastroni produktin tuaj vetëm me ujë të pastër, detergjentë të butë dhe një leckë të butë ose prej lëkure.
- Hiqni depozitat e gëlqeres nga produkti duke përdorur një pastrues gëlqereje. Gjatë pastrimit, ndiqni udhëzimet e prodhuesit të agjentit të pastrimit.

● Informacione

● Mundësia e pirjes së ujit të rubinetit

- Informohuni tek autoritetet vendase në lidhje me gjendjen e ujit të pijshëm në qytetin/komunën tuaj.

Në përgjithësi, rekomandimi i mëposhtëm vlen për ujin e pijshëm të rubinetit:

- Lëreni ujin të rrjedhë nga tubat për një kohë të shkurtër nëse ka qëndruar në tuba për më shumë se katër orë. Mos përdorni ujë të ndenjur për përgatitjen e ushqimit dhe pijeve, veçanërisht për ushqyerjen e foshnjave. Përndryshe, mund të shfaqen probleme shëndetësore. Mund ta dallosh nëse uji është i freskët kur del nga rubineti dukshëm më i ftohtë se uji i ndenjur.

- Mos përdorni ujë të ndenjur nga tubat e kromuar për ushqim dhe/ose kujdes personal nëse jeni alergjik ndaj nikelit. Uji i tillë mund të përmbajë nivele të larta të nikelit dhe të shkaktojë një reaksion alergjik.
- Mos përdorni ujë të pijshëm nga tubat e plumbit për përgatitjen e formulës për foshnje dhe/ose ushqimit gjatë shtatzënisë. Në ujin e pijshëm çlirohet plumb dhe është veçanërisht i dëmshëm për shëndetin e foshnjave dhe fëmijëve të vegjël.

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.

Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.

● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuar ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një trajtim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi t'i kushtoni vëmendje udhëzimeve në vijim:

Mbani faturën origjinale të blerjes dhe numrin e artikullit (IAN 508165_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit e gjeni në etiketën e të dhënave, një gdhendje në produkt, faqen e parë të manualit të përdorimit në gjuhën gjermane (poshtë majtas) ose si një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Në rast të defekteve të funksionimit apo mangësive të tjera, ju lutemi kontaktoni fillimisht shërbimin e mëposhtëm përmes telefonit ose e-mail-it.

Sapo produkti të jetë regjistruar si me defekt, mund ta dërgoni atë pa pagesë në adresën e shërbimit që do t'ju komunikohet. Sigurohuni që të bashkëngjiti faturën origjinale të blerjes (kuponin) si dhe një përshkrim të shkurtër me shkrim, ku përshkruhen detajet e defektit dhe koha e shfaqjes së tij.

● Shërbimi



Shërbimi Shqipëri

Tel.: 0800 90698



SET DUȘ

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.



Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea acestui cod QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl (www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 508165_2507.

● Utilizarea conform destinației

Acest produs este adecvat pentru toate sistemele de apă caldă etanșe la presiune, precum încălzirea centrală, încălzitoare de apă, boilere sub presiune sau similare. Nu este adecvat pentru boilerele de joasă presiune, precum încălzitoarele de apă cu încălzire prin lemne sau cărbuni, ulei sau cu gaz, cu stocare electrică. Dacă aveți dubii, vă rugăm să cereți sfatul unui instalator sau unui inginer pentru instalații termice. Produsul este proiectat numai pentru uzul casnic și nu pentru cel medical sau comercial.

● Descrierea pieselor

- 1 Capul de duș
- 2 Mâner cu garnitură premontată (pentru 1)
- 3 Capac (pentru 1)
- 4a Bară de duș superioară
- 4b Bară de duș inferioară
- 5 Capac de protecție (premontat la 8)
- 6 Șurub din plastic (premontat la 8)
- 7 Șurub
- 8 Element de fixare
- 9 Dibu (cca. Ø6 mm)
- 10 Suport pentru duș de mână
- 11 Garnitură
- 12 Inversor
- 13 Element de fixare pe perete
- 14 Șurub (premontat la 12)
- 15 Furtun de duș (armatură, cca. 80 cm)
- 16 Furtun de duș (cap de duș manual, cca. 150 cm)
- 17 Garnitura de economisire a apei
- 18 Duș de mână
- 19 Cheie hexagonală
- 20 Ghidaj pentru burghiu
- 21 Garnitură inelară (premontată la 4b)

● Date tehnice

Presiunea minimă de lucru: 1,5 bar



Instrucțiuni de siguranță



Evitați electrocutarea!

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE!

Neatenționările sau scurgerea de apă în unele condiții pot conduce la pericol de viață cauzat la electrocutare. Verificați cu grijă toate legăturile cu privire la etanșeitate. Asigurați-vă că toate conductele ale aparatelor electrice sunt instalate corect și în siguranță. Solicitați eventual sfatul unui specialist.

- Nu utilizați bara de duș 4, pentru a vă rezema sau sprijini de aceasta. Materialele nu sunt concepute pentru a susține aceste sarcini.



⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU

BEBELUȘI ȘI COPII! Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Pericol de sufocare. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. Acest produs nu este o jucărie.



PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE! Vă rugăm să vă asigurați că nicio piesă nu este deteriorată și toate sunt corect asamblate. Există pericolul de rănire în cazul în care montarea nu este efectuată corespunzător. Vă rugăm să rețineți că garniturile sunt piese de uzură și, de aceea, ele trebuie înlocuite din când în când. Piese defecte pot influența siguranța și funcționarea.



ATENȚIE! PERICOL DE DETERIORARE A PROPRIETĂȚII!

Lăsați efectuarea instalării numai în seama persoanelor cu experiență. Scurgerile sau pierderile de apă pot duce la deteriorări grave ale instalațiilor și mobilierului clădirilor sau gospodăriilor. Verificați cu grijă toate legăturile să nu curgă.



Asigurați-vă că toate garniturile sunt așezate corect pentru a preveni scăpările de apă.



PRECAUȚIE! PERICOL DE OPĂRIRE!

Când reglați apa caldă, vă rugăm să vă asigurați că temperatura apei nu este prea mare.



Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de exploatare înainte de instalarea și folosirea produsului. Păstrați toate sfaturile și instrucțiunile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare!



Nu conectați niciodată furtunul de duș [15] direct la un ventil de blocare; conectați întotdeauna furtunul de duș la inversorul [12] livrat.



Înainte de montarea pe perete asigurați-vă că peretele selectat poate susține greutatea produsului. În caz de dubii, informați-vă în magazinul de specialitate.



PRECAUȚIE! DAUNE CAUZATE DE APĂ!

Înainte de realizarea găurilor pentru elementul de fixare [8] și a elementul de fixare pe perete [13], verificați zona cu privire la existența unor conducte de apă ascunse, de ex. cu un detector de cabluri și metale.



Înainte de montarea pe perete informați-vă cu privire la materialul de montare adecvat pentru peretele dvs. Am inclus materialul de montare care este adecvat pentru o zidărie obișnuită, stabilă.

● Pregătirea

● Scule și materiale necesare

- Aceste informații și valori sunt neobligatorii și servesc numai pentru orientare.
- Natura materialelor necesare se orientează după condițiile corespunzătoare de la fața locului.
- Următoarele scule sunt necesare pentru instalare:
 - Șurubelniță în cruce
 - Burghiu

● Instalarea

Indicație: Strângeți cu mâna îmbinările de furtun și inversoarele.

Sfat: Pentru racordurile $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) folosiți un adaptor cu filet interior $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) și filet exterior $\frac{1}{2}$ " (21 mm). Pe acesta îl găsiți în magazinele de bricolaj sau în cele de articole sanitare.

- ☐ La montare procedați conform prezentării din imaginile A–G.

● Folosirea

- ☐ Cu ajutorul inversorului [12] alegeți între capul de duș [1] și funcția pentru duș de mână [18].

Pentru a seta dușul de mână [18], procedați după cum urmează:

- ☐ Reglați înălțimea suportului pentru dușul de mână [10] cu ajutorul blocării.
- ☐ Reglați unghiul dușului de mână cu ajutorul suportului pentru dușul de mână [10].

Garnitura de economisire a apei:

- Garnitura de economisire a apei **17** reduce debitul de apă. Acest lucru ar putea influența funcționarea încălzitorului de apă. Dacă debitul apei este prea mic, se oprește automat încălzitorul de apă.

Inversorul:

- Apăsăți tasta corespunzătoare pentru selectarea funcției corespunzătoare (cap de duș sau duș de mână).

● Curățarea și îngrijirea

- Curățați produsul numai cu apă curată, soluții de curățare slabi și o lavetă moale, respectiv piele.
- Îndepărtați depunerile de piatră de pe produs cu ajutorul unui produs de îndepărtare a calcarului. În timpul curățării respectați instrucțiunile producătorului soluției de curățare.

● Informații

● Potabilitatea apei din rețea

- Aflați potabilitatea apei din rețeaua de alimentare. Această informație o puteți afla de la autoritatea locală pentru apă sau de la compania care furnizează apa.

Următoarele recomandări generale se aplică la potabilitatea apei din conductele dvs.:

- Lăsați apa să curgă liber pentru o scurtă perioadă de timp dacă aceasta a staționat pe conductă mai mult de patru ore. Nu folosiți niciodată apă care a staționat, pentru pregătirea mâncării sau pentru băut. Acest lucru se aplică în special când este vorba de copii mici și sugari. În caz contrar poate avea ca urmări îmbolnăviri. Apa proaspătă poate fi deosebită fără greutate de apa care a staționat, prin faptul că este considerabil mai rece.

- Nu folosiți apă care a staționat în conducte cromate pentru pregătirea mâncării, pentru băut sau pentru igiena personală dacă sunteți alergici la nichel. Această apă poate conține cantități mari de nichel și poate declanșa o reacție alergică.
- Pentru pregătirea alimentelor pentru sugari și/sau în timpul sarcinii pentru pregătirea mâncării nu utilizați apa de la robinet care provine din conducte de plumb. Plumbul se dizolvă în apa potabilă și este deosebit de dăunător pentru sănătatea bebelușilor și a copiilor mici.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de înlocuire îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 508165_2507) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service



Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro



ДУШ КОМПЛЕКТ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.



Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Сканирайки този QR код, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиза на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 508165_2507.

● Употреба по предназначение

Този продукт е подходящ за всички системи за топла вода под налягане като централно отопление, проточни нагреватели, бойлери под налягане и други. Не е подходящ за водонагреватели за ниско налягане като бойлери на дърва или въглища, нафтови или газови бойлери, отворени резервоари за вода с електрическо загряване. В случай на съмнение се обърнете към техник или специализиран консултант. Продуктът е предназначен само

за лично ползване, а не за медицинска или търговска употреба.

● Описание на частите

- 1 Душ-пита
- 2 Топче с предварително монтирано уплътнение (за 1)
- 3 Капак (за 1)
- 4a Горна тръба на душа
- 4b Долна тръба на душа
- 5 Капачка (предварително монтирана на 8)
- 6 Пластмасов винт (предварително монтиран на 8)
- 7 Винт
- 8 Закрепващ елемент
- 9 Дюбел (ок. Ø6 mm)
- 10 Държач за ръчен душ
- 11 Уплътнение
- 12 Превключвател
- 13 Закрепващ елемент за стена
- 14 Винт (предварително монтиран на 12)
- 15 Маркуч на душа (арматура, ок. 80 cm)
- 16 Маркуч на душа (ръчен душ, ок. 150 cm)
- 17 Водоспестяващо уплътнение
- 18 Ръчен душ
- 19 Шестостенен ключ
- 20 Водач за сверло
- 21 О-пръстен (предварително монтиран на 4b)

● Технически данни

Минимално работно налягане: 1,5 bar



Указания за безопасност



Избягвайте опасност от токов удар!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Възможно е течове или наводнение да доведат до опасност за живота поради токов удар. Проверявайте внимателно всички съединения за течове. Освен това се уверете, че всички кабели на всякакви електрически уреди са правилно и безопасно монтирани. При нужда потърсете съвет от специалист.

- Не използвайте тръбата на душа **[4]**, за да се хващате или подпирате на нея. Материалите не са проектирани за възникващите от това натоварвания.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПО-

ЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА! Никога не оставяйте деца с опаковъчния материал без наблюдение. Съществува опасност от задушаване. Дръжте продукта далеч от деца. Продуктът не е играчка.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Уверете се, че няма повредени части и че всички части са монтирани правилно. При неправилен монтаж съществува опасност от нараняване. Моля обърнете внимание, че подложните шайби и уплътненията са износващи се части, които от време на време се налага да бъдат сменяни. Повредени части могат да нарушат безопасността и функционирането.

⚠ ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

Възлагайте монтажа само на компетентни лица. Течове или наводнение могат да доведат до сериозни материални щети по сградата или домашното обзавеждане. Затова проверявайте внимателно всички съединения за течове.

- Уверете се, че всички уплътнения са поставени правилно, за да предотвратите теч на вода поради нехерметичност.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПОПАРВАНЕ!

При настройката на горещата вода внимавайте за това, температурата на водата да не е настроена прекалено висока.

- Моля, преди монтажа и употребата прочетете внимателно това ръководство за експлоатация. Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки!
- Никога не свързвайте маркуча за душ **[15]** директно към спирателен кран, а винаги към доставения превключвател **[12]**.

- Преди монтажа към стена се уверете, че избраната стена може да издържи теглото на продукта. В случай на съмнение се осведомете в специализиран магазин.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ПОВРЕДИ ОТ ВОДА!

Преди пробиването на отворите за закрепващия елемент **[8]** и за закрепващия елемент за стена **[13]** проверете зоната за наличие на скрити водопроводи, напр. с детектор за проводници и метал.

- Преди монтажа към стената се информирайте за подходящите монтажни материали за Вашата стена. Ние сме приложили монтажни материали за обикновена, здрава зидария.

● **Подготовка**

● **Необходими инструменти и материали**

- Тези данни и стойности са необвързващи и само ориентировъчни.
- Характеристиките на необходимите материали се определят от съответните местни особености.
- За инсталирането са необходими следните инструменти:
 - Кръстата отвертка
 - Свредло

● **Монтаж**

Указание: Затегнете капачките на маркучите и превключвателя на ръка.

Съвет: За изводи $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) използвайте адаптер с вътрешна резба $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) и външна резба $\frac{1}{2}$ " (21 mm). Можете да намерите такъв в магазините за домашни потреби или санитария.

- ☐ За монтажа процедирайте по показания на фигури А–G начин.

● **Работа**

- ☐ С помощта на превключвателя **[12]** изберете между функциите душ-пита **[1]** и ръчен душ **[18]**.

За да настроите ръчния душ [18], процедирайте по следния начин:

- ☐ Настройте височината на държача за ръчен душ [10] с помощта на фиксатора.
- ☐ Регулирайте ъгъла на ръчния душ с помощта на държача за ръчен душ [10].

Водоспестяващо уплътнение:

- Водоспестяващото уплътнение [17] намалява дебита на водата. То може да окаже влияние върху функционирането на Вашия проточен нагревател. Ако дебитът на водата е твърде малък, Вашият проточен нагревател се изключва автоматично.

Превключвател:

- ☐ Натиснете съответния бутон, за да изберете съответната функция (душ-пита или ръчен душ).

● Почистване и грижи

- ☐ Почиствайте Вашия продукт само с чиста вода, мек почистващ препарат и мека кърпа или гюдерия.
- ☐ Отстранявайте варовиковите отлагания по продукта с помощта на почистващ препарат за варовик. При почистването се придържайте към инструкциите на производителя на почистващия препарат.

● Информация

● Годност за пиене на водата от водопроводната мрежа

- ☐ Вашето местно градско/общинско водоснабдително дружество може да Ви даде информация относно годността за пиене на водата.

За годността за пиене на водата от водопроводната мрежа важат следните общи препоръки:

- ☐ Пускайте водата да изтече за кратко, ако е застояла в тръбопровода повече от четири часа. Не използвайте застояла вода за приготвяне на храни и напитки. Това важи

особено за бебета и деца. В противен случай могат да възникнат здравословни проблеми. Прясната вода може лесно да се различи от застоялата, тъй като прясната вода е осезаемо по-студена.

- ☐ Не използвайте застояла вода от хромиран тръбопровод за приготвяне на храна, за пиене и/или за лична хигиена, ако сте алергични към никел. Тази вода може да е с високо съдържание на никел и да причини алергична реакция.
- ☐ Не използвайте вода от оловни тръбопроводни за приготвяне на храни и напитки за бебета и/или за приготвяне на храни по време на бременност. Оловото се отделя в питейната вода и е особено вредно за здравето на бебета и малки деца.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтния или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се

спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 508165_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да

обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 508165_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Шифтсбергштрассе 1
74167 Некарсулм
GERMANY

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● **Процедиране в случай на рекламация**

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 508165_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● **Сервиз**



Сервиз България

Телефон: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg



ΣΤΗΛΗ ΝΤΟΥΣ

● Εισαγωγή

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.



Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας, πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 508165_2507.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν ενδείκνυται για όλα τα αεροστεγή συστήματα θερμού νερού, όπως κεντρική θέρμανση, ταχυθερμοσίφωνες, λέβητες πίεσης κτλ. Δεν ενδείκνυται για θερμοσίφωνες χαμηλής πίεσης, όπως π.χ. θερμαντήρες ξύλου ή άνθρακα, λαδιού ή αερίου και ηλεκτρικούς συσσωρευτές ανοιχτού

τύπου. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε κάποιον υδραυλικό ή μηχανικό θέρμανσης. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για προσωπική χρήση και όχι για ιατρική ή εμπορική χρήση.

● Περιγραφή μερών

- 1 Στήλη ντους
- 2 Ροζέτα με τοποθετημένη φλάντζα (για το 1)
- 3 Κάλυμμα (για το 1)
- 4a Πάνω ράβδος ντους
- 4b Κάτω ράβδος ντους
- 5 Καπάκι (τοποθετημένο στο 8)
- 6 Πλαστική βίδα (τοποθετημένη στο 8)
- 7 Βίδα
- 8 Στοιχείο στερέωσης
- 9 Ούπατ (περ. Ø6 mm)
- 10 Στήριγμα τηλεφώνου ντους
- 11 Φλάντζα
- 12 Εκτροπέας
- 13 Στήριγμα τοίχου
- 14 Βίδα (τοποθετημένη στο 12)
- 15 Λάστιχο ντους (μπαταρία περ. 80 cm)
- 16 Λάστιχο ντους (τηλέφωνο ντους περ. 150 cm)
- 17 Φλάντζα εξοικονόμησης νερού
- 18 Τηλέφωνο ντους
- 19 Κλειδί Άλλεν
- 20 Οδηγός διάτρησης
- 21 Δακτύλιος Ο (τοποθετημένος 4b)

● Τεχνικά δεδομένα

Ελάχιστη πίεση λειτουργίας: 1,5 bar



Υποδείξεις ασφαλείας



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ!

Σε περίπτωση ελλιπούς στεγανοποίησης ή διαρροής νερού μπορεί, υπό ορισμένες συνθήκες, να προκύψει κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας. Ελέγξτε προσεκτικά όλες τις συνδέσεις για πιθανή διαρροή.

Επίσης, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι αγωγοί τυχόν ηλεκτρικών συσκευών έχουν εγκατασταθεί σωστά και με ασφάλεια. Συμβουλευτείτε εξειδικευμένο τεχνικό κατά περίπτωση.

- Μην χρησιμοποιείτε τη ράβδο ντους [4] ως στήριγμα ή για να μην πέσετε. Τα υλικά δεν είναι ικανά να σηκώνουν τα σχετικά φορτία που θα προκύψουν.



⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ

ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ! Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίτηρηση. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα μέρη δεν είναι ελαττωματικό και ότι όλα τα μέρη έχουν τοποθετηθεί σωστά. Σε περίπτωση εσφαλμένης τοποθέτησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Λάβετε υπόψη ότι οι ροδέλες και τα παρεμβύσματα υπόκεινται σε φθορά και, επομένως, χρειάζονται αντικατάσταση κατά διαστήματα. Τα ελαττωματικά μέρη είναι πιθανόν να έχουν επιπτώσεις στην ασφάλεια και την ορθή λειτουργία.

⚠️ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΥΛΙΚΗΣ

ΖΗΜΙΑΣ! Η τοποθέτηση πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από έμπειρα άτομα. Η διαρροή ή διαφυγή νερού μπορεί να προκαλέσει σοβαρές υλικές ζημιές σε κτίρια ή σε οικιακές εγκαταστάσεις και έπιπλα. Επομένως, ελέγξτε προσεκτικά όλες τις συνδέσεις για πιθανή διαρροή.

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παρεμβύσματα έχουν τοποθετηθεί σωστά για την αποφυγή διαρροής νερού.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!

Κατά την πραγματοποίηση των ρυθμίσεων ζεστού νερού, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του νερού δεν είναι υπερβολικά υψηλή.

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν την τοποθέτηση και χρήση του προϊόντος. Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά!

- Μην συνδέετε ποτέ το λάστιχο ντους [15] απευθείας σε μια βαλβίδα διακοπής. Συνδέετε πάντα το λάστιχο ντους στον παρεχόμενο εκτροπέα [12].

- Πριν την τοποθέτηση στον τοίχο, βεβαιωθείτε ότι ο επιλεγμένος τοίχος είναι ικανός να σηκώνει το βάρος του προϊόντος. Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε σε κάποιο εξειδικευμένο κατάστημα.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΖΗΜΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΝΕΡΟ!

Πριν από τη διάνοιξη των οπών για το στοιχείο στερέωσης [8] και το στήριγμα τοίχου [13], ελέγξτε την περιοχή για την παρουσία κρυμμένων αγωγών νερού, π.χ. με τη βοήθεια ενός ανιχνευτή αγωγών και μετάλλων.

- Πριν την τοποθέτηση στον τοίχο, ενημερωθείτε σχετικά με τα κατάλληλα υλικά στερέωσης για τον τοίχο σας. Παρέχονται υλικά στερέωσης τα οποία ενδείκνυνται για απλή, σταθερή τοιχοποιία.

● Προετοιμασία

● Απαιτούμενα εργαλεία και υλικά

- Αυτά τα δεδομένα και οι τιμές είναι μη δεσμευτικές και έχουν μόνο ενδεικτικό χαρακτήρα.
- Η φύση των απαιτούμενων υλικών εξαρτάται από τις αντίστοιχες τοπικές συνθήκες.
- Για την εγκατάσταση απαιτούνται τα ακόλουθα εργαλεία:
 - Σταυροκατσάβιδο
 - Τρυπάνι

● Τοποθέτηση

Υπόδειξη: Σφίξτε τις συνδέσεις λάστιχου και τον εκτροπέα με το χέρι.

Συμβουλή: Για τους συνδέσμους $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) χρησιμοποιήστε προσαρμογέα με εσωτερικό σπείρωμα $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) και εξωτερικό σπείρωμα $\frac{1}{2}$ " (21 mm). Μπορείτε να προμηθευτείτε τέτοιους προσαρμογείς σε καταστήματα ειδών ιδιοκατασκευής ή ειδών υγιεινής.

- ☐ Ολοκληρώστε την τοποθέτηση σύμφωνα με τις εικόνες Α–Γ.

● Χειρισμός

- ☐ Επιλέξτε με τη βοήθεια του εκτροπέα **12** τη λειτουργία σταθερής στήλης ντους **1** ή τηλεφώνου ντους **18**.

Για να ρυθμίσετε το τηλέφωνο ντους **18, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:**

- ☐ Ρυθμίστε το ύψος του στηρίγματος τηλεφώνου ντους **10** με τη βοήθεια του μηχανισμού ασφάλισης.
- ☐ Αλλάξτε τη γωνία του τηλεφώνου ντους μέσω του στηρίγματος τηλεφώνου ντους **10**.

Φλάντζα εξοικονόμησης νερού:

- Η φλάντζα εξοικονόμησης νερού **17** μειώνει τη ροή του νερού. Αυτό μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ταχυθερμοσίφωνά σας. Αν η ροή του νερού είναι πολύ χαμηλή, ο ταχυθερμοσίφωνας απενεργοποιείται αυτόματα.

Εκτροπέας:

- ☐ Πιέστε το αντίστοιχο πλήκτρο για να επιλέξετε λειτουργία (στήλη ντους ή τηλέφωνο ντους).

● Καθαρισμός και φροντίδα

- ☐ Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με καθαρό νερό, ήπιο απορρυπαντικό και ένα απαλό πανί ή/και δέρμα.
- ☐ Αφαιρέστε τα άλατα από το προϊόν με τη βοήθεια ενός καθαριστικού αλάτων. Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του απορρυπαντικού.

● Πληροφορίες

● Ποσιμότητα νερού δικτύου ύδρευσης

- ☐ Ενημερωθείτε από τις τοπικές αρχές αν το νερό του δικτύου ύδρευσης του δήμου/της κοινότητάς σας είναι πόσιμο.

Οι παρακάτω συστάσεις ισχύουν γενικά ως προς την ποσιμότητα του νερού δικτύου ύδρευσης:

- ☐ Αν το νερό παρέμεινε στάσιμο στους σωλήνες για περισσότερο από τέσσερις ώρες, ανοίξτε τη βρύση και αφήστε την να τρέξει για λίγο. Μην πίνετε και μην χρησιμοποιείτε αυτό το στάσιμο νερό στο μαγείρεμα. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα σε περίπτωση που έχετε βρέφη ή μικρά παιδιά. Σε διαφορετική περίπτωση ενδέχεται να προκύψουν προβλήματα υγείας. Μπορείτε να διακρίνετε εύκολα το φρέσκο νερό από το στάσιμο, καθώς το φρέσκο νερό είναι σαφώς πιο κρύο.
- ☐ Μην χρησιμοποιείτε στάσιμο νερό από επιχρωμιωμένους αγωγούς για κατανάλωση ή/και προσωπική περιποίηση αν έχετε αλλεργία στο νικέλιο. Το νερό αυτό μπορεί να περιέχει υψηλές ποσότητες νικελίου και να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση.
- ☐ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ πόσιμο νερό από αγωγούς μολύβδου για την προετοιμασία βρεφικών τροφών ή/και για το μαγείρεμα κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης. Ο μολύβδος διαλύεται στο πόσιμο νερό και είναι ιδιαίτερα επιβλαβής για την υγεία των βρεφών και των μικρών παιδιών.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουσιάζει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 508165_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

(GR)

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

(CY)

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.com.cy



BRAUSESET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508165_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. ä. geeignet. Nicht geeignet ist es für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohlebadöfen, Öl- oder Gasbadöfen, offene Elektrospeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

● Teilebeschreibung

- 1 Kopfbrause
- 2 Knauf mit vormontierter Dichtung (für 1)
- 3 Abdeckung (für 1)
- 4a Obere Brausestange
- 4b Untere Brausestange
- 5 Abdeckkappe (vormontiert bei 8)
- 6 Kunststoffschraube (vormontiert bei 8)
- 7 Schraube
- 8 Befestigungselement
- 9 Dübel (ca. Ø 6 mm)
- 10 Handbrausehalterung
- 11 Dichtung
- 12 Umsteller
- 13 Wandbefestigung
- 14 Schraube (vormontiert bei 12)
- 15 Brauseschlauch (Armatur, ca. 80 cm)
- 16 Brauseschlauch (Handbrause, ca. 150 cm)
- 17 Wasserspardichtung
- 18 Handbrause
- 19 Sechskantschlüssel
- 20 Bohrerführung
- 21 O-Ring (vormontiert an 4b)

● Technische Daten

Minimaler Arbeitsdruck: 1,5 bar



Sicherheitshinweise



Vermeiden Sie elektrischen Schlag!

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!

Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können unter Umständen zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Stellen Sie zudem sicher, dass alle Leitungen von etwaigen elektrischen Geräten korrekt und sicher installiert sind. Ziehen Sie ggf. eine Fachkraft zu Rate.

- Verwenden Sie die Brausestange 4 nicht, um sich daran festzuhalten oder abzustützen. Die Materialien sind für die dabei auftretenden Lasten nicht ausgelegt.

■ **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Unterlegscheiben und Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠️ ACHTUNG! RISIKO DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen. Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern.

⚠️ VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!

Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Montage und Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!
- Schließen Sie den Brauseschlauch **15** nie direkt an ein Absperrventil an; schließen Sie den Brauseschlauch immer an den mitgelieferten Umsteller **12** an.
- Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass die gewählte Wand das Gewicht des Produkts tragen kann. Erkundigen Sie sich im Zweifelsfall im Fachhandel.

⚠️ VORSICHT! WASSERSCHADEN!

Überprüfen Sie vor dem Bohren der Löcher für das Befestigungselement **8** und die Wandbefestigung **13** den Bereich auf das Vorhandensein verdeckt verlegter Wasserleitungen, z. B. mit einem Leitungs- und Metallsuchgerät.

- Informieren Sie sich vor der Wandmontage über geeignetes Montagematerial für Ihre Wand. Wir haben Montagematerial beigelegt, das für übliches, festes Mauerwerk geeignet ist.

● **Vorbereitung**

● **Erforderliche Werkzeuge und Materialien**

- Diese Angaben und Werte sind unverbindlich und dienen nur zur Orientierung.
- Die Beschaffenheit der erforderlichen Materialien richtet sich nach den jeweiligen örtlichen Gegebenheiten.
- Die folgenden Werkzeuge werden für die Installation benötigt:
 - Kreuzschlitzschraubendreher
 - Bohrer

● **Montage**

Hinweis: Schlauchverschlüsse und Umsteller handfest anziehen.

Tipp: Verwenden Sie für $\frac{3}{4}$ "-Anschlüsse (26,4 mm) einen Adapter mit $\frac{3}{4}$ "-Innengewinde (26,4 mm) und $\frac{1}{2}$ "-Außengewinde (21 mm). Diese erhalten Sie im Heimwerkerbedarf oder in Sanitärgeschäften.

- ☐ Gehen Sie zur Montage vor wie in den Abbildungen A–G dargestellt.

● **Bedienung**

- ☐ Wählen Sie mit Hilfe des Umstellers **12** zwischen Kopf- **1** und Handbrausefunktion **18**.

Um die Handbrause **18** einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- ☐ Stellen Sie die Höhe der Handbrausehalterung **10** mit Hilfe der Arretierung ein.
- ☐ Verstellen Sie den Winkel der Handbrause anhand der Handbrausehalterung **10**.

Wasserspardichtung:

- Die Wasserspardichtung **17** reduziert den Wasserfluss. Dies kann Auswirkungen auf die Funktion Ihres Durchlauferhitzers haben. Wenn der Wasserdurchfluss zu gering ist, schaltet sich Ihr Durchlauferhitzer automatisch ab.

Umsteller:

- ☐ Drücken Sie die entsprechende Taste, um die entsprechende Funktion auszuwählen (Kopf- oder Handbrause).

● Reinigung und Pflege

- ☐ Reinigen Sie Ihr Produkt nur mit klarem Wasser, milden Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch bzw. Leder.
- ☐ Entfernen Sie Kalkablagerungen am Produkt mit Hilfe eines Kalkreinigers. Halten Sie sich bei der Reinigung an die Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers.

● Informationen

● Trinkbarkeit von Leitungswasser

- ☐ Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- ☐ Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls

können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.

- ☐ Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und/oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- ☐ Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und/oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 508165_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12818

Version: 12/2025

IAN 508165_2507

